

# RATHAUS JOURNAL

Österreichische Post AG  
RM 98A980005 K  
9800 Spittal an der Drau

Dezember 2023  
No 10  
www.spittal-drau.at



## SANIERUNGEN

Stetige Sanierungen von Gebäuden verbessern die Infrastruktur und werten das städtische Erscheinungsbild auf.

4

## SCHNEERÄUMUNG

Was die Eigentümer von Liegenschaften bei winterlichen Verhältnissen beachten müssen.

12

## WEIHNACHTSDORF

Das Weihnachtsdorf wartet heuer neben einem bunten Programm auch mit neuer Deko und einer neuen Beleuchtung auf.

28

# INHALT



24

## SKIKARTEN-AKTION

Spittaler Kinder und Jugendliche erhalten auch heuer wieder günstige Skikarten auf dem Sportberg Goldeck.

28

## WEIHNACHTSDORF

Die Adventzeit am derzeit zauberhaftesten Platz von Spittal genießen – ein buntes Programm sowie neue Beleuchtung und Deko warten auf die Besucher.

4

### GEBÄUDE-SANIERUNGEN

Attraktivierung des Stadtbildes durch stetige Sanierung von Gebäuden.

6

### BUDGET 2024

Immer mehr Kosten des Landes werden auf die Gemeinden abgewälzt.

9

### BESTES TRINKWASSER

Die aktuellen Proben attestieren Spittal eine optimale Trinkwasserqualität.

11

### CITY-TALER

Nicht nur zu Weihnachten ist die Spittaler Währung ein beliebtes Geschenk.



Das neue Spittaler Prinzenpaar ist inthronisiert.



12

### SCHNEERÄUMUNG

Worauf die Eigentümer von Liegenschaften achten müssen.

15

### MÜLLABFUHR TERMINE 2024

Die Abfuhrtermine für 2024 in der Blattmitte zum Herausnehmen.

20

### VERANSTALTUNGEN

Die Termine der nächsten Wochen auf zwei Seiten zusammengefasst.

25

### HEIZBONUS

Der Bürgermeister unterstützt auch heuer wieder hilfsbedürftige Bürger.

## MITTEILUNGSBLATT DER STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU, BURGPLATZ 5, 9800 SPITTAL AN DER DRAU

**ANZEIGEN:** Die ARGEntur, Kirchgasse 2/1, 9800 Spittal an der Drau, E-Mail: [anzeigen@mediasale.at](mailto:anzeigen@mediasale.at), Tel.: 04762/37399, [www.mediasale24.at/rathausjournal](http://www.mediasale24.at/rathausjournal) | **DRUCK:** Kreiner Druck, Ebnergasse 2, 9800 Spittal a. d. Drau, [www.kreinerdruck.at](http://www.kreinerdruck.at) | E-MAILS AN DIE **STADTGEMEINDE SPITTAL AN DER DRAU:** [elisabeth.huber@spittal-drau.at](mailto:elisabeth.huber@spittal-drau.at) oder [christian.egger@spittal-drau.at](mailto:christian.egger@spittal-drau.at) | [www.spittal-drau.at](http://www.spittal-drau.at) | Das nächste Rathausjournal erscheint am 16. Februar 2024.

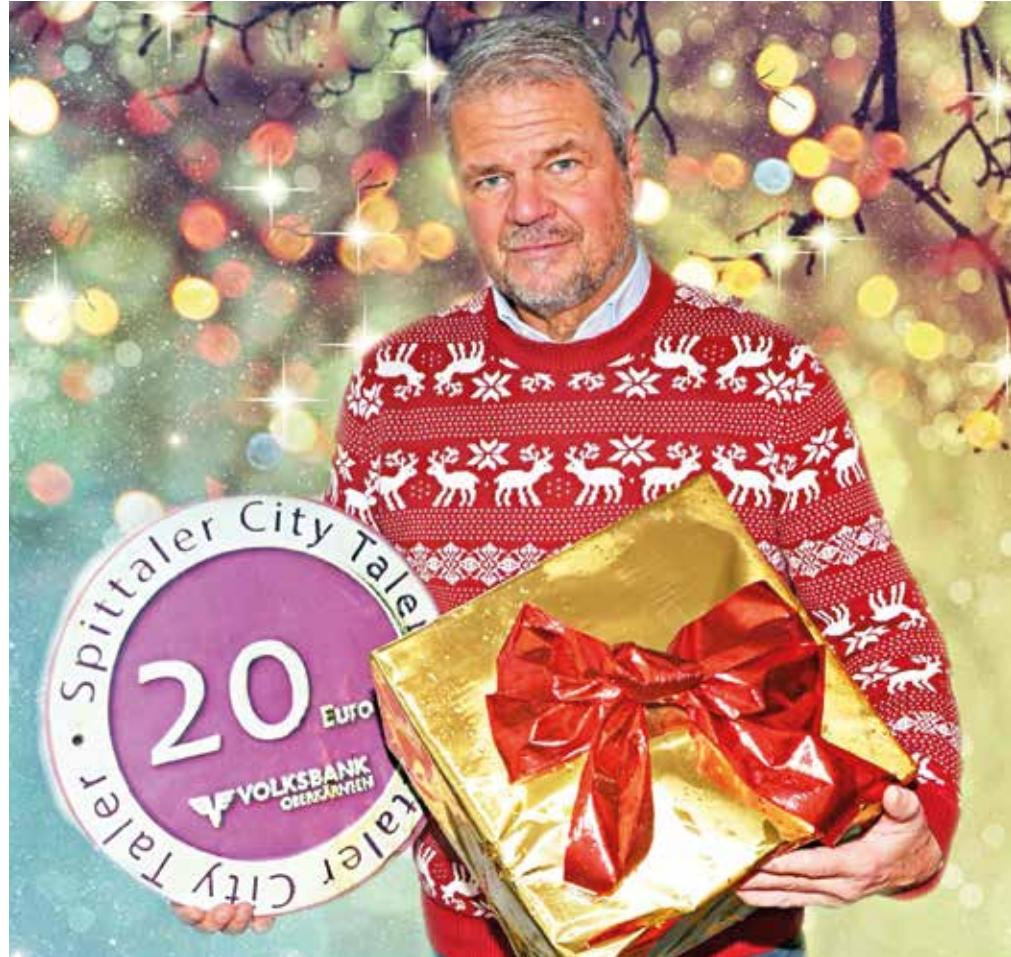
# Liebe Spittaler, liebe Spittalerinnen!

**F**ast pünktlich zur Eröffnung des Weihnachtsdorfes hat Frau Holle ihre Pölster geschüttelt. Leichter Schneefall versetzte so manchen Besucher des liebevoll gestalteten Weihnachtsdorfes in vorweihnachtliche Stimmung. Auch der imposante, geschmackvoll dekorierte Christbaum vor dem Schloss erstrahlt heuer in neuem Glanz. Tausende Besucher erlebten bei eisiger Kälte in der Innenstadt einen fulminanten Umzug von nahezu 400 grimmigen Krampussen und Perchten.

Der Dezember ist der Monat, wo die finanziellen Belastungen für immer mehr Familien kaum mehr zu bewältigen sind. Daher versuche ich auch heuer wieder, mit einem monetären Beitrag aus meinen Verfügungsmitteln sowie Brennmaterial zu helfen.

Auch meine alljährliche Aktion, zahlreichen Kindern, denen heuer ein Weihnachtswunsch womöglich verwehrt geblieben wäre, eine kleine Freude zu machen, wird wieder stattfinden.

Das Jahr 2023 war für die 132 Kärntner Gemeinden wohl eines der schwierigsten in der jüngeren



Geschichte unseres Landes. Trotzdem hat die Stadtgemeinde Spittal alle ihre Hausaufgaben bestmöglich erfüllt.

Wir haben reichlich investiert, Neues gestaltet und vorausschauend geplant. Obwohl das Land Kärnten uns so viele finanzielle Belastungen wie noch nie zuvor aufbürdet, können wir aufgrund der gesunden wirtschaftlichen Struktur der Spittaler Betriebe, in Form der Kommunalsteuer, zuversichtlich in das kommende Jahr blicken.

Zum Schluss hätte ich noch ein persönliches Anliegen. Wie jedes Jahr leiden besonders Haustiere unter dem Lärm der Böller und Silvesterkracher. Vielleicht kann man heuer darauf etwas mehr Rücksicht nehmen.

Liebe Spittalerinnen und Spittaler. Ich darf Ihnen und Ihren Familien schöne Weihnachten und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2024 wünschen.

Ihr Bürgermeister  
Gerhard Köfer



# GEBÄUDE IN NEUEM GLANZ

## SANIERUNGSMABNAHMEN ZUR ATTRAKTIVIERUNG VON GEBÄUDEN

Die Stadtgemeinde Spittal setzt laufend Sanierungsmaßnahmen an Gebäuden um. Dadurch wird sowohl die städtische Infrastruktur verbessert als auch die historische Bausubstanz bewahrt und das städtische Erscheinungsbild aufgewertet und attraktiviert.



### Sanierung südlicher Zubau Schloss Porcia inklusive Durchfahrt Gendarmeriehof ▲

Nachdem die Fassade des südlich gelegenen, denkmalgeschützten Zubaus an das Schloss Porcia entlang der Ortenburger Straße stark abgewittert war, erstrahlt diese im Osten und Westen inklusive Durchfahrt zum Gendarmeriehof nun in neuem Glanz. Die Sanierung erfolgte in Abstimmung mit dem Bundesdenkmalamt. Weitere Sanierungen wie unter anderem die Südfassade und der Süd-Ostturm des Schlosses Porcia und das Petzlbräu folgen.



► 1. VIZEBÜRGERMEISTERIN  
**ANGELIKA  
HINTEREGGER**

Aus den Referaten Verkehr, Raumplanung, Stadtentwicklung sowie Umwelt, Energie und Nachhaltigkeit

**Umwelt, Energie, Nachhaltigkeit**  
Die Heizsaison hat wieder gestartet und viele machen sich Sorgen wegen der gestiegenen Kosten. Eine Energieberatung des Netzwerk Ener-

gieberatung Kärnten könnte helfen, Kosten zu reduzieren.

**Raumtemperatur senken:** Ein Absenken der Raumtemperatur um 1°C spart bis zu 6% Heizkosten. Reduzieren Sie die Temperatur nachts und in selten genutzten Räumen. Damit nicht zu viel Wärme verloren geht, sind abgedichtete Fenster wichtig.

**Thermostatventile verwenden:** Ein Thermostatventil am Heizkörper regelt den Temperaturbereich und sorgt so dafür, dass die Temperatur auf dem gewünschten Wert bleibt.

**Heizungsscheck durchführen:** Einmal im Jahr sollte die Heizung von einem Installateurbetrieb überprüft und gewartet werden, so erleben Sie keine Überraschungen in der Heizperiode. Ein optimiertes Betreiben der Heizung schont die Brieftasche!

**Heizkörper freihalten:** Möbel können die Ausbreitung von Wärme hindern, wenn sie zu knapp an

der Heizung stehen. Vorhänge vor dem Heizkörper und Heizkörperverkleidung verringern auch die Wärmeausbreitung.

Weiterführende Tipps zum Energiesparen finden Sie unter:

<https://www.umweltberatung.at/energiesparen>

<https://www.energieagentur.tirol/wissen/richtig-wohnen/heizkosten-sparen/>

<http://neteb-kärnten.at>

<https://www.e-control.at/energiespar-check>

<https://www.e-control.at/kosten-senken>

Abschließend wünschen „meine“ beiden Ausschüsse und ich allen SpitalerInnen von Herzern erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr mit viel Gesundheit und Lebensfreude.

## WEITERE SANIERUNGEN

### VS Molzbichl

Bei der Volksschule Molzbichl wurden alle Sanitäreinrichtungen saniert sowie zwei Brandschutzportale und ein abgetrenntes barrierefreies WC im Erdgeschoss errichtet. Zudem sind die Fensterelemente im Stiegenhaus erneuert und der Gang und das Stiegenhaus ausgemalt worden.

### Mehrzweckhaus Rothenthurn

**Öl raus - Pellets rein** - die bisherige Ölheizungsanlage wurde im Jahr 1993 in Betrieb genommen. Auf Grund des Alters der Anlage und aus ökologischer und energieeffizienter Sicht ist eine Umstellung von Öl auf Pellets erfolgt. Das Gebäude kann somit nun auch kostengünstiger beheizt werden.

**evil eye**  
true sport eyewear  
Made in Austria

**NITSCHE UNITED OPTICS** AUSTRIA  
DIE FACHOPTIKER-KETTE

**DEINE SPORTBRILLE. UNSER SUPERPREIS.**

Modell elate ng  
**JETZT NUR** **169,-\***  
statt € 209,-

\* Aktion gültig bis 31.12.2023. Alle Informationen finden Sie auf [www.unitedoptics.at/brillen/marken/evil-eye](http://www.unitedoptics.at/brillen/marken/evil-eye)

**www.optiker-nitsch.at** Spittal/Drau  
Bahnhofstrasse 4 • Tel 04762/24 12



► 2. VIZEBÜRGERMEISTER  
**WILLIBALD KOCH**

Aus den Referaten Finanzen, Wirtschaft und Stadtmarketing

### Weihnachtsdorf

„Der Spittaler Christkindlmarkt zählt heuer zu den schönsten in Kärnten.“ Diese Worte ei-

ner Marktbesucherin stehen exemplarisch für die vielen Rückmeldungen auf den heurigen Weihnachtsmarkt. Gemeinsam mit der Obfrau des Stadtmarketing-Ausschusses Gemeinderätin Evelyn Köfer und ihrem Team ist ein romantischer und stimmungsvoller Weihnachtsmarkt gelungen.

Bis zum 23. Dezember wird mit den Spittaler Wirten und den Standlern ein buntes Angebot von Kulinarik bis hin zu traditionellem Kärntner Handwerk geboten, umrahmt von einem vielfältigen Programm mit Highlights für Jung und Alt. Ich lade Sie sehr herzlich ein, dem Spittaler Weihnachtsdorf einen Besuch abzustatten.

### Budget 2024

Als Finanzreferent darf ich berichten, dass wir auch mit dem

Budget für 2024 erreicht haben, dass einerseits die zentralen Leistungen der Stadt in vollem Umfang für die Bürgerinnen und Bürger aufrechterhalten bleiben und andererseits die hohe Servicequalität der Verwaltung sichergestellt ist.

Die steigenden Belastungen, die wir als Stadt zu stemmen haben, sind leider in erster Linie auf die Politik der Landesregierung zurückzuführen und sorgen dafür, dass zahlreiche wünschenswerte Projekte der Stadt verhindert werden. Wir als Stadtgemeinde haben unsere Hausaufgaben jedenfalls erfüllt, fahren einen reform- und zukunftsorientierten Kurs und gelten als vorbildhaft und beispielgebend, was einen nachhaltigen, sinnvollen und sparsamen Einsatz öffentlicher Finanzmittel betrifft.

## BUDGET WIRD ZUR HERAUSFORDERUNG

Voranschlag 2024: Immer mehr Kosten des Landes werden auf die Gemeinden abgewälzt.

„Die Bezirksstadt Spittal hat alle ihre eigenen Hausaufgaben gut bewältigt. Trotz unseres umsichtigen Wirtschaftens und interner Kostenoptimierungen gestaltet sich die Budgetplanung für das Jahr 2024 als wohl die schwierigste in der Geschichte der Stadt Spittal“, betont Bürgermeister Gerhard Köfer.

Neben der extremen Inflation und der stark gestiegenen Zinsen und Löhne sind vor allem die enorm gestiegenen Pflichtabgaben an das Land Kärnten eine massive Belastung für das Budget. So fließen die Ertragsanteile, die die Stadt Spittal vom Bund erhält, mittlerweile fast zur Gänze ans Land zurück.



Aufgrund dieser externen Faktoren ist für das Jahr 2024 ein Abgang in der Höhe von 3,8 Millionen Euro ausgewiesen.

Derzeit werden Verhandlungen mit der Kärntner Landesregierung über notwendige finanzielle Maßnahmen für Gemeinden geführt, da diese Belastungen alle 132 Kärntner Gemeinden schwer treffen.

### Positive Entwicklung bei der Kommunalsteuer

Erfreulich ist jedoch die Entwicklung bei der Kommunalsteuer unserer

heimischen Betriebe, die mit 9,2 Millionen Euro einen neuen Höchstwert aufweist. „Die positive heimische Wirtschaftsleistung und neue Betriebsansiedelungen zeigen, dass der Wirtschaftsstandort Spittal immer begehrt wird“, so der Bürgermeister. Auch bei den hohen Energiekosten hat die Stadt Spittal eine Lösung parat. Durch das neuerrichtete Trinkwasserkraftwerk am Gemeinleck können die Kosten durch die Gründung einer Energiegemeinschaft wesentlich reduziert werden.

Investitionen tätigt die Stadt Spittal 2024 überwiegend in die Infrastruktur wie die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung, wobei weitere Projekte in diesem Bereich unter anderem aufgrund der hohen Zinsen auf ihre Finanzierbarkeit zu prüfen sind.



► STADTRÄTIN  
**ALMUT SMOLINER**

Aus den Referaten Bildung und Soziales

Das Jahr 2023 neigt sich dem Ende. Zeit, einen Blick zurückzuwerfen. Heuer fanden im Sozialreferat wieder viele Veranstaltungen statt, egal ob es der Muttertagsausflug, die Seniorenvorstellung der Komödienspiele Porcia oder der Tag für be-

sondere Menschen war. Jede war für mich ein persönliches Highlight mit vielen interessanten Begegnungen und oftmals netten Gesprächen, die eine bleibende Erinnerung hinterlassen haben. Das eine oder andere Mal kommen kritische Stimmen auf, ob es die Aufgabe der Gemeinde sei, solche Veranstaltungen durchzuführen. Ich denke, gerade in Zeiten, wo es viele schwer haben, wo die Vereinsamung nicht nur älterer Menschen immer größer wird, sind solche Zusammenkünfte für viele die Möglichkeit, aus ihrem Alltag herauszukommen. Im Bildungsbereich war es ein herausforderndes Jahr. Das neue Kinderbildungs- und -betreuungsgesetz, welches vom Land Kärnten verabschiedet wurde, brachte der Gemeinde doch einige neue Aufgaben. Ein großer Dank gilt hier der zuständigen Abteilung, die alle Erfordernisse Schritt für Schritt umsetzt. Bei den

Laternenfesten in den einzelnen Kindergärten konnte ich mich wieder einmal persönlich davon überzeugen, welche verantwortungsvolle Aufgabe unsere Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenhelferinnen haben und diese mit viel Engagement bewerkstelligen. Danke für eure wertvolle Arbeit.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familie und ein gesundes, neues Jahr!

## Nächster Sozialsprechttag

**27. DEZEMBER**  
**VON 8 - 10 UHR**  
(immer 14-tägig)

**Terminvereinbarung:**

Frau Stefanie Grintschacher  
T: 04762/5650-124



# REGGER

IMMOBILIEN

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches, frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

[www.reggerimmobilien.at](http://www.reggerimmobilien.at)



Aus den Referaten Kommunale Betriebe, Wohnungen und Europaangelegenheiten

Die **interkommunale Zusammenarbeit** unseres Wirtschaftshofes mit unserer Nachbargemeinde

Baldramsdorf wird weiter fortgesetzt. Durch diese Kooperation konnten auch dieses Jahr 40.000 Euro an Fördermittel des Landes für den Ankauf von Gerätschaften abgeholt werden. Wir haben so eine Möglichkeit gefunden, notwendige Investitionen für unsere Stadtgärtnerei trotz sehr knappen Budgets, durchzuführen.

Wie schon berichtet musste die **Abfallgebührenordnung** nach einer Aufforderung des Landes überarbeitet und eine Abfuhrgebühr für Biomüll eingeführt werden. Diese wurde vom Gemeinderat im November mit niedrigen 30 Cent pro Abfuhr einer 120 l Biotonne ab 1.1.2024 festgelegt. Ziel war es, die Haushalte möglichst wenig zu belasten.

Frei nach dem Motto „**Reden wir über Europa!**“ fand unsere mittlerweile schon 4. Veranstaltung zum Thema EU statt (siehe Bericht unten). Dem Initiator der Veranstaltungsrei-

he, Ausschussobmann GR Adi Lackner, ist es auch diesmal wieder gelungen, ein abwechslungsreiches und informatives Programm für Jung und Alt auf die Beine zu stellen. Das gemeinsame Engagement der Spittaler Europagemeinderäte und der Mitglieder des Europaausschusses, ist mittlerweile bis nach Wien bekannt und gilt als positives Beispiel für viele andere Gemeinden. Dies dürfte wohl auch ein Grund dafür gewesen sein, dass Martin Selmayr, der ständige Vertreter der EU-Kommission in Österreich, sich die Stadt Spittal für den ersten Kärntner Europa-Stammtisch am 6. Dezember ausgesucht hat

**Abschließend wünsche ich Ihnen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien und einen guten Start ins Jahr 2024 voller Hoffnung und Zuversicht!**

## ERFOLGREICHER SPITTALER EU-CITY-TALK

Der 2. EU-City-Talk im Schloss Porcia, zu dem die Stadtgemeinde Spittal lud, erlebte einen großen Zuspruch. Die Besucher durften sich über hochkarätige EU-Vertreter freuen, darunter Lukas Mandl, Mitglied des Europäischen Parlaments, Marc Germeshausen, Geschäftsführer von Europe Direct, und Christoph Zettinig vom EU-Verbindungsbüro des Landes Kärnten. Außerdem übermittelte die Europaministerin Karoline Edtstadler eine persönliche Videobotschaft nach Spittal.

Die Veranstaltung war nicht nur eine Gelegenheit für einen intensiven Wissensaustausch, sondern auch dafür, EU-Themen den Bürgern näher zu bringen. Insbesondere wurden die im Juli beim Infostand vor dem Rathaus gesammelten Fragen von den EU-Repräsentanten beantwortet und diskutiert, was zu einer lebendigen Interaktion zwischen den Bürgern und den Gästen führte.



Marc Germeshausen, GR Evelyn Köfer, Lukas Mandl, GR Barbara Samobor, Referent für Europaangelegenheiten STR Andreas Unterrieder, GR Anita Ziegler, Obmann des Ausschusses für Europaangelegenheiten GR Adi Lackner, Christoph Zettinig und STR Lukas Gradnitzer (von links)

Weitere Highlights waren das unterhaltsame EU-Bürger-Quiz, bei dem die Schüler ihr Wissen über die EU unter Beweis stellen konnten, die Ehrung der Jugendbotschafter und die Wanderausstellung „Europa #wasistjetzt“. Die Musikschule Spittal schaffte mit ihrer musikalischen Umrahmung eine festliche Atmosphäre.





► STADTRAT 2. LI-PRÄS.  
**CHRISTOPH  
STAUDACHER**

Aus den Referaten Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Wasserbau, Digitalisierung, Straßenbau, öffentliche Beleuchtung sowie Jugend und Sport

**Tiefbrunnenanlage Kranabethwald**

Die aus dem Jahre 1930 bestehende Tiefbrunnenanlage Kra-



nabethwald ist ein wichtiges Standbein für die gesamte Wasserversorgung der Stadtgemeinde Spittal an der Drau. Die Anlage wurde immer wieder auf den neuesten Stand der Technik gehalten.

Trotzdem musste die bestehende Oberwasserpumpanlage aus dem Jahre 1995 aufgrund des Verschleißes am Pumpenteil durch eine neue Anlage ersetzt werden.

Die neue vertikale Mehrstufenpumpanlage mit einer Leistung von 75 KW und einer Fördermenge von 50 l/s wurde von regionalen Fachfirmen gemeinsam mit den Mitarbeitern unseres Wasserwerkes montiert und in Betrieb gesetzt. So konnten wir einiges an Kosten einsparen.

Die Investitionskosten für diese wichtige Infrastruktureinrichtung unserer Stadt belaufen sich auf ca. 115.000 Euro.

# TRINKWASSER IN HÖCHSTER QUALITÄT

Die aktuellste Untersuchung bestätigt, dass die Stadt Spittal die Bevölkerung mit Trinkwasser in höchster Qualität versorgt. Die untersuchten Wässer weisen eine einwandfreie physikalisch-chemische und mikrobiologische Beschaffenheit auf. Die Proben bestä-

tigen die guten Verhältnisse bei der Wasserleitung. Das Wasser der Stadt Spittal entspricht daher im Rahmen des Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und kann gemäß Art. 14 der Verordnung (EG) Nr. 178/2002

als „sicher“ beurteilt werden. Die Trinkwasser-Untersuchung wurde gemäß §6 Trinkwasserverordnung (TWV) vorgenommen. Durchgeführt wurde eine Mindestuntersuchung nach der Trinkwasserverordnung BGBl. Nr. 304/2001.

	Gesamthärte	Carbonathärte	ph-Wert	Kalium	Calcium	Magnesium	Natrium	Chlorid	Sulfat	Nitrat	Nitrit	Pestizide
Einheit	°dH	°dH		mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	µg/l
PW1										50	0,1	0,1
PW2			6,5-9,5	50	400	150	200	200	250			
Tiefbrunnen Kranabeth	16,8	15,5	7,5	3,4	86,0	21,0	10,3	17,9	18,9	8,7	< 0,003	< 0,03
Wasserversorgung Gmeineck (HB Fratres II)	3,3	2,7	6,5	< 1,0	17,4	2,6	1,0	<1,0	8,1	1,2	< 0,003	keine Untersuchung erforderlich
WVA-Rothenthurn Vorjahreswerte	11,0	9,5	7,9	15,4	52,0	16,4	5,4	11,0	23,0	12,5	< 0,003	keine Untersuchung erforderlich
WVA-Goldeck-Koistrattl	4,7	3,9	7,1	1,5	28,0	3,2	2,0	< 1,0	17,7	2,2	< 0,003	keine Untersuchung erforderlich
WVA-Goldeck-Bergstation Vorjahreswerte	< 0,6	< 0,45	6,7	1,0	2,9	< 1,0	< 1,0	<1,0	1,2	3,8	< 0,003	keine Untersuchung erforderlich

PW1 = Parameterwert (chemische und mikrobiologische Parameter); PW2 = Parameterwert für Indikatorparameter



Aus den Referaten Kultur, Tourismus, Städtepartnerschaften, Land- und Forstwirtschaft und Freiwillige Feuerwehr.

Liebe Spittalerinnen und Spittaler, liebe Kulturbegleitende und insbesondere liebe Kulturschaffende! In einer Zeit, in der viele Gemeinden mit finanziellen Herausforderun-

gen konfrontiert sind, steht auch unsere Gemeinde nicht außen vor. Die Anpassungen, die in den vergangenen Jahren vorgenommen wurden, müssen auch im Jahr 2024 fortgesetzt werden. Es ist uns dennoch heuer gelungen, 22.700 € an Basisförderungen für Vereine und 18.425 € an Projektförderungen für Veranstaltungen auszuführen. Zusätzlich wurden 24 Veranstaltungen der Spittaler Kulturinitiativen durchgeführt. Das zeigt, dass alle Anstrengungen unternommen werden, um die kulturellen Aktivitäten aufrechtzuerhalten und um besonders Ihr großartiges ehrenamtliches Engagement zu unterstützen. Bitte reichen Sie im kommenden Jahr Förderanträge fristgerecht gemäß den Kulturförderrichtlinien ein. Anträge, die nicht den Einreichfristen entsprechen, werden ausnahmslos abgelehnt. Die Ein-

reichfrist für Basisförderungen läuft vom 1.1. bis 31.03.2024, Projektförderanträge müssen spätestens 30 Tage vor Veranstaltungsbeginn (Steuerungsförderungen 90 Tage) eingereicht werden!

Auf Förderungen besteht kein rechtlicher Anspruch und sie werden entsprechend dem verfügbaren Budget ausbezahlt. Da es sich um freiwillige Leistungen der Stadtgemeinde handelt, kann es durchaus passieren, dass zukünftige Projektförderungen möglicherweise nicht in gewohnter Höhe verfügbar sein werden. Ich bitte um Ihr Verständnis. Trotz der finanziellen Herausforderungen sollen wir uns doch auf die positiven Aspekte des Zusammenlebens konzentrieren und ich ermutige Sie, die weihnachtliche Zeit zu genießen. Ich wünsche allen frohe Weihnachten und ein schönes neues Jahr 2024!

#loveyvhs #vhsforfuture

## IHRE NEUEN VHS-KURSE

IN SPITTAL

**FITmix – BBP & Co**  
18.01.2024, 18:30-19:20 Uhr

**Laptop & Smartphone für Fortgeschrittene**  
19.01.2024, 10:00-11:40 Uhr

**Salben rühren - Wohltuender Balsam aus Wald und Wiese**  
24.01.2024, 17:00-20:20 Uhr

**Keramikkunst im Frühling**  
02.02.2024, 15:00-18:00 Uhr

**Einführung in die Welt des 3D Drucks in Greifenburg**  
02.02.2024, 15:00-17:30 Uhr

**JETZT BUCHEN!**

volkshochschule vhs\_ktn

die kärntner volkshochschulen spittal

Info & Anmeldung  
050 477 7301  
vhs-spittal@vhs-ktn.at

Hier könnte  
 **IHRE**  
**WERBUNG**  
 stehen!

Rathaus Journal Anzeigenverwaltung:  
 anzeigen@mediasale.at · www.mediasale.at

Die **ARGENTUR**  
 mediasale.at

# CITY-TALER ALS IDEALES GESCHENK

Die Nachfrage nach Spittaler City-Talern ist das ganze Jahr über groß, aber besonders zu Weihnachten ist die Spittaler Währung ein sehr beliebtes Geschenk.

Die City-Taler können in mehr als 130 Geschäften und Betrieben in der Stadtgemeinde eingelöst werden. Durch den Branchenmix ist für jeden etwas Passendes dabei.

Die Spittaler Stadtwährung trägt somit wesentlich zur Unterstützung der Spittaler Betriebe bei und die Wertschöpfung bleibt zu hundert Prozent in Spittal.



Auch die Spittaler Unternehmen nutzen die City-Taler sehr gerne als Weihnachtsgeschenk für ihre Mitarbeiter. So stellt beispielsweise P&G der Belegschaft als Wertschätzung auch heuer City-Taler im Wert von über 40.000 Euro zur Verfügung.

Aufgrund der großen Nachfrage ist der Bestand kürzlich auf 800.000 Euro verdoppelt worden. Außerdem

gibt es neben dem traditionellen 10er-City-Taler nun auch eine 20 Euro-Prägung, die sich neben der Farbe auch in Form und Größe klar vom 10er unterscheidet.

Erhältlich ist die Spittaler Stadtwährung bei der Volksbank Kärnten am Burgplatz. Alle offiziellen City-Taler-Betriebe sind unter [www.spittal-drau.at/wirtschaft/city-taler](http://www.spittal-drau.at/wirtschaft/city-taler) aufgelistet.



## GEMEINDERAT LUDWIG GASSER

„Es treibt der Wind im Winterwalde  
die Flockenherde wie ein Hirt  
und manche Tanne ahnt, wie bald  
sie fromm und lichterheilig wird,  
und lauscht hinaus. Den weißen Wegen  
streckt sie die Zweige hin - bereit,  
und wehrt dem Wind und wächst entgegen  
der einen Nacht der Herrlichkeit.“

(Rainer Maria Rilke)

Ich wünsche Ihnen frohe und besinnliche Weihnachten sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr 2024!

## GEMEINDERAT JOHANNES TIEFENBÖCK

Liebe Spittalerinnen und Spittaler!

Ich wünsche Euch ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest, Gesundheit und einen guten Rutsch in ein hoffentlich schönes und positives Jahr 2024.



### Urban & Glatz Ziviltechnikergesellschaft m.b.H.



zt:

A-9800 Spittal/Drau  
Neuer Platz 8  
T 04762 / 4740-0, F -19  
[www.zt-urban.at](http://www.zt-urban.at)



**Sachverständiger** für Liegenschaftsbewertungen und für das gesamte Bauwesen, **Statisch konstruktive Bearbeitung** von Hoch-, Tief- und Industriebauten, **Siedlungswasserbau**, **Straßenbau**, **Örtliche Bauaufsicht** und **Projektleitung**, **Baukoordinator**, **Energieausweise**, **Nutzwertgutachten**



WAS EIGENTÜMER VON LIEGENSCHAFTEN BEI WINTERLICHEN VERHÄLTNISSEN BEACHTEN MÜSSEN

# SCHNEERÄUMUNG

Bei winterlichen Verhältnissen sind die Mitarbeiter des Wirtschaftshofes der Stadtgemeinde Spittal rund um die Uhr im Einsatz. Mit den **14 Winterdienst-Fahrzeugen** werden insgesamt **150 km Straßen, 100 km Gehsteige und tausend Quadratmeter Parkflächen** geräumt. Zusätzlich überprüfen in den Wintermonaten täglich sieben Mitarbeiter alle Strecken und streuen diese bei Bedarf. Pro Saison werden 350 Tonnen Auftausalz eingesetzt, um die Sicherheit auf den gemeindeeigenen Straßen, Wegen und Gehsteigen zu gewährleisten.

Bürgermeister Gerhard Köfer und der zuständige Referent Christoph Staudacher betonen, dass die engagierten Mitarbeiter ihr Bestes geben, dennoch können die Räumfahrzeuge nicht überall gleichzeitig sein. Daher wird die Bevölkerung um Verständnis und Geduld gebeten. Es wird außerdem ersucht, Fahrzeuge während Schneefalls nicht entlang der Straßen abzustellen, da dies insbesondere in Seitenstraßen die Schneeräumung behindert. Zusätzlich sollte darauf geachtet werden, Hecken und Sträucher, die auf Gehsteige ragen, zurückzuschneiden. Schnee darf zudem nicht auf öffentliches Gut bzw. die Straße geschoben werden, sondern muss auf Eigengrund gelagert werden.

## Schnee entlang der Liegenschaft räumen

Laut §93 der Straßenverkehrsordnung (StVO) sind Eigentümer von Liegenschaften verpflichtet, im Ortsgebiet zwischen 6 und 22 Uhr **Gehsteige, Gehwege und Stiegenanlagen innerhalb von 3 Meter** entlang ihrer gesamten Liegenschaft von Schnee zu räumen und zu

streuen. Ausgenommen sind Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften.

**Hinweis:** Die Leistung der Gemeinde betreffend der Räumung und Streuung der Gehwege und Gehsteige erfolgt freiwillig und nur nach Maßgabe der freien Kapazitäten. Die Anrainer werden daher nicht aus der Pflicht entlassen.

Ist kein Gehsteig (Gehweg) vorhanden, muss der **Straßenrand in der Breite von 1 Meter** geräumt und bestreut werden. In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige muss auf der Fahrbahn ein 1 Meter breiter Streifen entlang der Häuserfront gereinigt und bestreut werden. Die Räum- und Streupflicht gilt auch für Eigentümer von Verkaufshütten.

Eigentümer von Liegenschaften und Verkaufshütten müssen auch dafür sorgen, dass **Schneewechten und Eisbildungen von den Dächern** ihrer, an der Straße gelegenen, Gebäude entfernt werden.

Durch die Schneeräumung und Entfernung von Dachlawinen dürfen andere Straßenbenutzer nicht gefährdet oder behindert werden.

Wird die Schneeräumung und die Entfernung von Dachlawinen zum Beispiel einem Schneeräumungsunternehmen übertragen, treffen diese die zuvor genannten Pflichten.

Bei andauerndem starkem Schneefall entfällt die Räum- und Streupflicht nur dann, wenn sie völlig zwecklos und praktisch wirkungslos ist.

# WEIHNACHTS-OASE VORM RATHAUS



Wie schon im Vorjahr waren alle Gemeinderäte der Stadt Spittal eingeladen, die Christbäume vor dem Rathaus gemeinsam zu dekorieren. Jede Fraktion hatte dabei die Möglichkeit, einen Baum nach

Belieben zu schmücken. „Durch dieses Gemeinschaftsprojekt konnten wir nicht nur den Rathaus-Vorplatz in eine kleine Weihnachtsoase verwandeln, sondern auch den Zusammenhalt über

die Parteilinien hinweg stärken“, betont die Initiatorin der Aktion, Gemeinderätin Evelyn Köfer. Bürgermeister Gerhard Köfer bedankte sich bei allen mit Keksen und einem kleinen Umtrunk.

Season's Greetings

**BKS Bank**

BKS Bank Spittal, Hauptplatz 6, T: 04762/2626-0, [www.bks.at](http://www.bks.at)

**BRIGOLA**  
UHREN  
JUWELN

Weihnachts-  
öffnungszeiten

- bis 23. Dezember Mo - Sa 9 - 18 Uhr  
- ab 27. Dezember normale Öffnungszeiten

Brückenstraße 1  
A-9800 Spittal/Drau  
Tel.: 04762/2118  
[office@juwelier-brigola.at](mailto:office@juwelier-brigola.at)  
[www.juwelier-brigola.at](http://www.juwelier-brigola.at)



◀ Das Riesenrad im Spittaler Stadtpark war für Einheimische und Gäste ein Anziehungspunkt

# RIESENRAD WAR EIN GROßER ERFOLG

Eine überaus positive Bilanz zieht Spittals Bürgermeister Gerhard Köfer über die erstmalige Riesenrad-Aktion im Spittaler Stadtpark: „Diese besondere Attraktion hat sich rasch zu einem wahren Publikumsmagneten entwickelt und bei Jung und Alt, Einheimischen und Touristen für ein aus-

schließlich positives Echo gesorgt. Der Anblick des Riesenrades bei Tag und Nacht war im Social Media-Bereich hundertfach zu bewundern und damit eine einmalige und preisgünstige Werbung für unsere Stadt.“

Betreiber Klaus Kucher schließt sich Köfers Worten vollends an und spricht

ebenfalls von einem Erfolg. Die Publikumsfrequenz war äußerst positiv. Spittal hat dieses Angebot enorm stark angenommen. Viele Einheimische und auch zahlreiche Touristen haben das Riesenrad genutzt. Auch für Kucher ist die Kooperation mit der Stadt Spittal beispielgebend für andere Kommunen.

## ÖWD übernimmt Parkraumbewirtschaftung

Die Stadtgemeinde Spittal hat die Parkraumbewirtschaftung nach einer öffentlichen Ausschreibung an den Bestbieter, das Unternehmen ÖWD Security & Services, vergeben.

Ab 1. Jänner 2024 werden werktags täglich zwei Mitarbeiter von 8 bis 18 Uhr zur Überwachung der rund 550 gebührenpflichtigen Parkplätze sowie mehr als 400 Stellplätze in den gebührenfreien Kurzparkzonen unterwegs sein.

### Kundencenter

Für Bürgeranfragen zu Strafmandaten steht das ÖWD-Kundencenter von **Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 17 Uhr** sowie am **Freitag von 8 bis 14 Uhr** unter der Telefonnummer 057 8830 3580 oder per Mail an [klagenfurt@owd.at](mailto:klagenfurt@owd.at) zur Verfügung. Wer sich zum „Parkscheriff“ ausbilden lassen möchte, kann sich ebenfalls über die oben angeführte E-Mail-Adresse bewerben.

## TIERSITTER-NETZWERK

Nicht erst die Einschränkungen der persönlichen Begegnungen in der Covid-Pandemie haben den Tierhaltern so manche Grenzen aufgezeigt. Ob beruflich, familiär oder gesundheitlich – die Notwendigkeit für eine verlässliche Aushilfe zur Betreuung unserer Haustiere kann kurzfristig schlagend werden.

Das geplante Tiersitter-Netzwerk soll solche Notfälle abdecken und den betroffenen Tierhaltern auf kurzem Weg und ohne großen organisatorischen und finanziellen Aufwand eine Hilfestellung bieten. Die ersten Treffen haben Interessierte aus der

Region zum Gedankenaustausch über Menschen, Tiere, Umstände und Notwendigkeiten in unserer Region zusammengeführt. Im Zuge der Diskussion sind die zahlreichen Aspekte rund und das Wie, Wo, Wer und mit wem zutage gekommen. Und wie in anderen Lebenslagen auch, ist die „Nachbarschaftshilfe“ der Ansatzpunkt für dieses tierische Netzwerk.

Die Treffen finden **jeden 2. Mittwoch des Monats um 15.30 Uhr** beim **Tangernerhof in Tangern bei Spittal** statt (nächster Termin: 10. 1. 2024). Infos bei Angelika Hinteregger unter 0699/13 42 03 88

# Abfuhrtermine 2024: Restmüll 4-wöchig

Stadtgemeinde  
Spittal/Drau

**ENTSORGUNG**

## Tour I

Mi., 24.01.  
Mi., 21.02.  
Mi., 20.03.  
Mi., 17.04.  
Mi., 15.05.  
Mi., 12.06.  
Mi., 10.07.  
Mi., 07.08.  
Mi., 04.09.  
Mi., 02.10.  
Mi., 30.10.  
Mi., 27.11.  
Mo., 23.12.

## Tour II

Do., 04.01.  
Mi., 31.01.  
Mi., 28.02.  
Mi., 27.03.  
Mi., 24.04.  
Do., 23.05.  
Mi., 19.06.  
Mi., 17.07.  
Mi., 14.08.  
Mi., 11.09.  
Mi., 09.10.  
Mi., 06.11.  
Mi., 04.12.

## Tour III

Mi., 10.01.  
Mi., 07.02.  
Mi., 06.03.  
Do., 04.04.  
Do., 02.05.  
Mi., 29.05.  
Mi., 26.06.  
Mi., 24.07.  
Mi., 21.08.  
Mi., 18.09.  
Mi., 16.10.  
Mi., 13.11.  
Mi., 11.12.

## Tour IV

Mi., 17.01.  
Mi., 14.02.  
Mi., 13.03.  
Mi., 10.04.  
Mi., 08.05.  
Mi., 05.06.  
Mi., 03.07.  
Mi., 31.07.  
Mi., 28.08.  
Mi., 25.09.  
Mi., 23.10.  
Mi., 20.11.  
Mi., 18.12.



**Achtung:** In den Bereichen Burgenlandstraße, Hochraingasse, Teurniastraße, Gartenstraße, Tiroler Straße, Schaffnerstraße, Ponauer Straße, Martenockstraße, Aichforst (Lug ins Land und alte Autobahn) Baldersdorf und Rothenthurn (ab Schützer) findet die Restmüllabholung jeweils einen Tag später statt.

# Abfuhrtermine gelber Sack 4-wöchig

## ZONE I

Mi., 03.01.  
Mi., 31.01.  
Mi., 28.02.  
Mi., 27.03.  
Mi., 24.04.  
Mi., 22.05.  
Mi., 19.06.  
Mi., 17.07.  
Mi., 14.08.  
Mi., 11.09.  
Mi., 09.10.  
Mi., 06.11.  
Mi., 04.12.

## ZONE II

Mi., 10.01.  
Mi., 07.02.  
Mi., 06.03.  
Mi., 03.04.  
Do., 02.05.  
Mi., 29.05.  
Mi., 26.06.  
Mi., 24.07.  
Mi., 21.08.  
Mi., 18.09.  
Mi., 16.10.  
Mi., 13.11.  
Mi., 11.12.

## ZONE III

Mi., 17.01.  
Mi., 14.02.  
Mi., 13.03.  
Mi., 10.04.  
Mi., 08.05.  
Mi., 05.06.  
Mi., 03.07.  
Mi., 31.07.  
Mi., 28.08.  
Mi., 25.09.  
Mi., 23.10.  
Mi., 20.11.  
Mi., 18.12.

## ZONE IV

Mi., 24.01.  
Mi., 21.02.  
Mi., 20.03.  
Mi., 17.04.  
Mi., 15.05.  
Mi., 12.06.  
Mi., 10.07.  
Mi., 07.08.  
Mi., 04.09.  
Mi., 02.10.  
Mi., 30.10.  
Mi., 27.11.  
Di., 24.12.



Die Leichtverpackungen werden gesammelt von: Rossbacher GmbH Tristacher Strasse 13, 9900 Lienz  
Tel.: +43(0)4852/6669 E-mail: entsorgung@rossbacher.at

# Abfuhrtermine Altpapier 6-wöchig

## Tour 1

Mi., 17.01.  
Mi., 28.02.  
Mi., 10.04.  
Do., 23.05.  
Mi., 03.07.  
Mi., 14.08.  
Mi., 25.09.  
Mi., 06.11.  
Mi., 18.12.

## Tour 2

Mi., 24.01.  
Mi., 06.03.  
Mi., 17.04.  
Mi., 29.05.  
Mi., 10.07.  
Mi., 21.08.  
Mi., 02.10.  
Mi., 13.11.  
Di., 24.12.

## Tour 3

Mi., 31.01.  
Mi., 13.03.  
Mi., 24.04.  
Mi., 05.06.  
Mi., 17.07.  
Mi., 28.08.  
Mi., 09.10.  
Mi., 20.11.

## Tour 4

Mi., 07.02.  
Mi., 20.03.  
Do., 02.05.  
Mi., 12.06.  
Mi., 24.07.  
Mi., 04.09.  
Mi., 16.10.  
Mi., 27.11.

## Tour 5

Mi., 03.01.  
Mi., 14.02.  
Mi., 27.03.  
Mi., 08.05.  
Mi., 19.06.  
Mi., 31.07.  
Mi., 11.09.  
Mi., 23.10.  
Mi., 04.12.

## Tour 6

Mi., 10.01.  
Mi., 21.02.  
Do., 04.04.  
Mi., 15.05.  
Mi., 26.06.  
Mi., 07.08.  
Mi., 18.09.  
Mi., 30.10.  
Mi., 11.12.

Das Altpapier wird gesammelt von: Peter Seppel GmbH Bahnhofstrasse 79, 9710 Feistritz/Drau Tel.: +43(0)4245-2352 E-mail: office@seppel.at

**Am Abfuhrtag muss Ihr Behälter/Sack ab 6 Uhr am Straßenrand bzw. am zugewiesenen Sammelplatz bereitstehen, sonst wird er nicht entleert/abgeholt!**

### **Restmüll Tour I (westlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn):**

Auenweg, Badgasse, Bahnhofstraße, Bernhardtgasse, Billrothstraße, Bismarckstraße, Bogengasse, Brauhausgasse, Brückenstraße, Burgenlandstraße, Burgplatz, Carl-Wurmb-Weg, Dr.-Albertini-Straße, Dr.-Arthur-Lemisch-Platz, Ebnergasse, Egarterplatz, Feldstraße, Gartenstraße, Gmündner Straße, Goldeckstraße, Gottscheerstraße, Grebmergasse, Hangstraße, Haspingerweg, Hauptplatz, Hochraingasse, Jahnstraße, Johann-Berger-Straße, Kanaltaler Straße, Kirchgasse, Körnerstraße, Koschatstraße, Ladinigstraße, Lederergasse, Lendorfer Straße, Liesersteggasse, Litzelhofenstraße, Lutherstraße, Mozartstraße, Muldenweg, Neuer Platz, Oberdorf, Oberdorfer Straße, Ortenburger Straße, Peter-Wunderlich-Straße, Petzelhofstraße, Ponauer Straße, Rathausgasse, Rizzistraße, Roseggerstraße, Sackgasse, Sägewerkstraße, Sandleitenweg, Schöffnerstraße, Schillerstraße, Siebenbürgergasse, Siedlerweg, Südtiroler Platz, Taurergasse, Teurniastraße, Tiroler Straße, Türkweg, Widmannstraße, 10.-Oktober-Straße, Zernattostraße

### **Restmüll Tour II (südlich der Eisenbahn):**

Aichfeldgasse, Am Bahndamm, Am Drauboden, Am Waldrand, Amlacher Weg, Andreas-Asenbauer-Straße, Brunnstuben, Draulände, Drauweg, Floßlände, Forstgartenstraße, Hammerfeld, J.-F.-Perkonig-Straße, Johann-Strauß-Straße, Josef-Hopfgartner-Straße, Kofelblickstraße, Kranabethweg, Lieserau, Liesersiedlung, Löhnestraße, Mannstorfferstraße, Martenockstraße, Max-Pirker-Weg, Meßnerweg, Michael-Pfeifer-Straße, Mitterweg, Neulandstraße, Ortenburger Straße, Payerstraße, Ponauer Straße, Porciastraße, Rainer-Harbach-Straße, Robert-Stolz-Straße, Rudolf-Kattnigg-Straße, Südbahnstraße, Tangerner Weg, Übers Land, Waldstraße, Wiesenweg, Zur Seilbahn

**Ortschaften:** Aich, Kleinsaß, Oberamlach, Tangern, Unteramlach

### **Restmüll Tour III (östlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn):**

Aicher Gasse, Am Anger, An der Maut, Bizäntweg, Bünkerstraße, Burschtweg, Edlinger Straße, Foxstraße, Fridtjof-Nansen-Straße, Großegger Straße, Hadenstraße, Hochgoshstraße, Hößlgasse, Industriestraße, Jägerweg, Kapellengasse, Khevenhüllerstraße, Krieselsdorfer Straße, Kummererstraße, Lagerstraße, Lastenstraße, Lieserrain, Liesersteig, Mießtaler Straße, Moosweg, Peintenstraße, Presserhofstraße, St.-Peter-Straße, St.-Sigmund-Höhe, St.-Sigmund-Straße, Schubertstraße, Sonnenweg, Udestraße, Übers Land, Ulrich-von-Cilli-Straße, Unterm Burgstall, Villacher Straße, Weingartenweg, Wolfsberggasse

**Ortschaften:** Aichforst Berg, Baldersdorf, Edling, Krieselsdorf, St.Peter, Zgurn, Zmöln

### **Restmüll Tour IV (Ortschaften und Fratres):**

Ebnerwiese, Fratresstraße, Fünfwundenweg, Gailpergerweg, Haselweg, Hochweg, Höhenstraße, Obere Ebnerwiese, Aichforst, Brodbrenten, Burgbichl, Großegg, Kleinegg, Molzbichl, Neu-Olsach, Nußdorf, Olsach, Rothenthurn, Schwarzenbach, Winkl

### **gelber Sack ZONE I (westlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn):**

Auenweg, Badgasse, Bahnhofstraße, Bernhardtgasse, Billrothstraße, Bismarckstraße, Bogengasse, Brauhausgasse, Brückenstraße, Burgenlandstraße, Burgplatz, Carl-Wurmb-Weg, Dr.-Albertini-Straße, Dr.-Arthur-Lemisch-Platz, Ebnergasse, Ebnerwiese, Egarterplatz, Feldstraße, Fratresstraße, Fünfwundenweg, Gailpergerweg, Gartenstraße, Gmündner Straße, Goldeckstraße, Gottscheerstraße, Grebmergasse, Hangstraße, Haselweg, Haspingerweg, Hauptplatz, Hochraingasse, Hochweg, Höhenstraße, Jahnstraße, Johann-Berger-Straße, Kanaltaler Straße, Kirchgasse, Körnerstraße, Koschatstraße, Ladinigstraße, Lederergasse, Lendorfer Straße, Liesersteggasse, Litzelhofenstraße, Lutherstraße, Mozartstraße, Muldenweg, Neuer Platz, Oberdorf, Oberdorfer Straße, Obere Ebnerwiese, Ortenburger Straße, Peter-Wunderlich-Straße, Petzelhofstraße, Ponauer Straße, Rathausgasse, Rizzistraße, Roseggerstraße, Sackgasse, Sägewerkstraße, Sandleitenweg, Schöffnerstraße, Schillerstraße, Siebenbürgergasse, Siedlerweg, Südtiroler Platz, Taurergasse, Teurniastraße, Tiroler Straße, Türkweg, Widmannstraße, 10.-Oktober-Straße, Zernattostraße

### **gelber Sack ZONE II (südlich der Eisenbahn bis Übers Land und südlich der Villacher Straße bis Molkerei):**

Aichfeldgasse, Aicher Gasse, Am Bahndamm, Am Drauboden, Am Waldrand, Amlacher Weg, Andreas-Asenbauer-Straße, Brunnstuben, Bünkerstraße, Draulände, Drauweg, Floßlände, Forstgartenstraße, Foxstraße, Fridtjof-Nansen-Straße, Hammerfeld, Hößlgasse, J.-F.-Perkonig-Straße, Johann-Strauß-Straße, Josef-Hopfgartner-Straße, Kapellengasse, Kofelblickstraße, Kranabethweg, Kummererstraße, Lagerstraße, Lieserau, Liesersiedlung, Löhnestraße, Mannstorfferstraße, Martenockstraße, Max-Pirker-Weg, Meßnerweg, Michael-Pfeifer-Straße, Mitterweg, Neulandstraße, Ortenburger Straße, Payerstraße, Ponauer Straße, Porciastraße, Rainer-Harbach-Straße, Robert-Stolz-Straße, Rudolf-Kattnigg-Straße, Südbahnstraße, Tangerner Weg, Übers Land, Udestraße, Waldstraße, Wiesenweg, Zur Seilbahn

### **gelber Sack ZONE III (östlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn):**

Am Anger, An der Maut, Bizäntweg, Burschtweg, Edlinger Straße, Großegger Straße, Hadenstraße, Hochgoshstraße, Industriestraße, Jägerweg, Khevenhüllerstraße, Krieselsdorfer Straße, Lastenstraße, Lieserrain, Liesersteig, Mießtaler Straße, Moosweg, Peintenstraße, Presserhofstraße, St.-Peter-Straße, St.-Sigmund-Höhe, St.-Sigmund-Straße, Schubertstraße, Sonnenweg, Ulrich-von-Cilli-Straße, Unterm Burgstall, Villacher Straße, Weingartenweg, Wolfsberggasse,

**Ortschaften:** Aich, Baldersdorf, Edling, Kleinsaß, Krieselsdorf, Oberamlach, Tangern, Unteramlach, St.Peter, Zgurn

### **gelber Sack ZONE IV (Ortschaften):**

Aichforst, Brodbrenten, Burgbichl, Großegg, Kleinegg, Molzbichl, Neu-Olsach, Nußdorf, Olsach, Rothenthurn, Schwarzenbach, Winkl, Zmöln



**Papier Tour 1 (westlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn - südlich 10.-Oktober-Straße - bis Krankenhaus):**

Auenweg, Badgasse, Bahnhofstraße, Bernhardtgasse, Bismarckstraße, Bogengasse, Brauhausgasse, Brückenstraße, Burgplatz, Carl-Wurmb-Weg, Dr.-Albertini-Straße, Dr.-Arthur-Lemisch-Platz, Ebnergasse, Egarterplatz, Feldstraße, Gartenstraße, Goldeckstraße, Grebmergasse, Hauptplatz, Jahnstraße, Johann-Berger-Straße, Kanaltaler Straße, Kirchgasse, Körnerstraße, Koschatstraße, Lederergasse, Liesersteggasse, Litzelhofenstraße, Lutherstraße, Mozartstraße, Neuer Platz, Ortenburger Straße, Petzelhofstraße, Ponauer Straße, Rathausgasse, Rizzistraße, Roseggerstraße, Sägewerkstraße, Schöffnerstraße, Schillerstraße, Siebenbürgergasse, Südtiroler Platz, Taurergasse, Tiroler Straße, Widmannstraße, Zernattostraße

**Papier Tour 2 (westlich des Krankenhauses - nördlich der 10.- Oktober-Straße):**

Billrothstraße, Burgenlandstraße, Ebnerwiese, Fratresstraße, Fünfwundenweg, Gailpergerweg, Gmündner Straße, Gottscheerstraße, Hangstraße, Haselweg, Haspingerweg, Hochraingasse, Hochweg, Höhenstraße, Ladinigstraße, Lendorfer Straße, Muldenweg, Oberdorf, Oberdorfer Straße, Obere Ebnerwiese, Peter-Wunderlich-Straße, Sackgasse, Sandleitenweg, Siedlerweg, Teurniastraße, Tiroler Straße, Türkweg, 10.-Oktober-Straße

**Papier Tour 3 (Spittal Stadt südlich der Eisenbahn):**

Aichfeldgasse, Am Bahndamm, Am Drauboden, Am Waldrand, Amlacher Weg, Andreas-Asenbauer-Straße, Brunnstuben, Draulände, Drauweg, Floßlände, Forstgartenstraße, Hammerfeld, J.-F.-Perkonig-Straße, Johann-Strauß-Straße, Josef-Hopfgartner-Straße, Kofelblickstraße, Kranabethweg, Lieserau, Liesersiedlung, Löhnestraße, Mannstorfferstraße, Martenockstraße, Max-Pirker-Weg, Meßnerweg, Michael-Pfeifer-Straße, Mitterweg, Neulandstraße, Ortenburger Straße, Payerstraße, Ponauer Straße, Porciastraße, Rainer-Harbach-Straße, Robert-Stolz-Straße, Rudolf-Kattnigg-Straße, Südbahnstraße, Tangerner Weg, Übers Land, Waldstraße, Wiesenweg, Zur Seilbahn

**Papier Tour 4 (östlich der Lieser - nördlich der Eisenbahn - westlich der Presserhofstraße):**

Aicher Gasse, Am Anger, An der Maut, Bünkerstraße, Burschtweg, Edlinger Straße, Foxstraße, Fridtjof-Nansen-Straße, Hochgoshstraße, Höblgasse, Kapellengasse, Khevenhüllerstraße, Kummererstraße, Lagerstraße, Lieserrain, Liesersteig, Mießtaler Straße, Moosweg, Peintenstraße, Schubertstraße, Udestraße, Übers Land, Ulrich-von-Cilli-Straße, Unterm Burgstall, Villacher Straße, Weingartenweg, Wolfsberggasse

**Papier Tour 5 (östlich der Presserhofstraße):**

Bizäntweg, Bünkerstraße, Großegger Straße, Hadenstraße, Industriestraße, Jägerweg, Krieselsdorfer Straße, Lastenstraße, Presserhofstraße, St.-Sigmund-Höhe, St.-Sigmund-Straße, Sonnenweg, Villacher Straße,

**Ortschaften:** Aich, Baldersdorf, Edling, Kleinsäß, Krieselsdorf, Oberamlach, St.Peter, Tangern, Unteramlach, Zgurn

**Papier Tour 6 (Ortschaften):**

Aichforst, Brodbrenten, Burgbichl, Großegg, Kleinegg, Molzbichl, Neu-Olsach, Nußdorf, Olsach, Rothenthurn, Schwarzenbach, Winkl, Zmöln



*Frohe Weihnachten & eine  
gute Fahrt ins neue Jahr!*



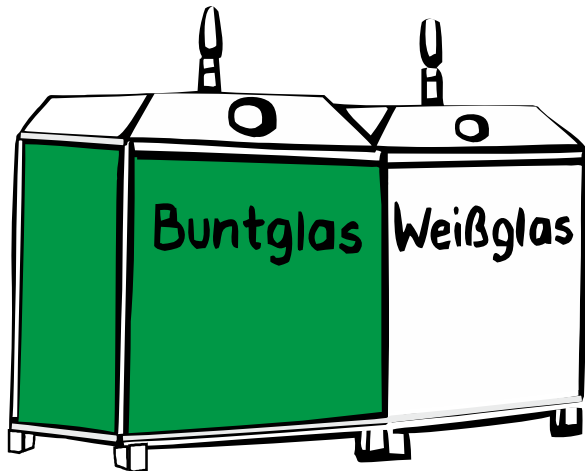
Autohaus  
**Penker** GMBH

9800 Spittal/Drau • Lastenstraße 4

Tel.: 04762/5542 • office@ford-penker.at

## Zum Altglas:

Flaschen, Gläser (Marmelade-, Gurkengläser...), Flacons und Einwegflaschen in Weiß- und Buntglas getrennt. Verschlüsse entfernen!



## Sammelstellen:

10.-Oktober-Straße (Parkplatz), Aich, Amlacher Weg (Bushaltestelle), Dr. -Arthur-Lemisch-Platz (Neue Mittelschule), Edlingerstraße, Johann-Berger-Straße, Lagerstraße, Lastenstraße (Hofer), Lieserpark, Liesersiedlung, Molzbichl, Neuolsach, Oberamlach, Ponau, Praschstraße, Recyclinghof, Rothenthurn, Sägewerkstraße, St. Peter, Tiroler Straße, Übers Land, Villacher Straße (Billa), Zernattostraße, Zur Seilbahn

## Für die Altpapiersammlung geeignet:

Zeitungen, Illustrierte, Postwurfsendungen, Kataloge, Prospekte, Briefe, Schreibpapier, Bücher, Geschenkpapier, Papiersäcke, Schachteln, Kartons (zerkleinert).

## In den gelben Sack und die gelbe Tonne:

Alle Kunststoffverpackungen wie z.B. Kunststoffflaschen, Kunststoffbecher, Kunststofftuben, Kunststofffolien, Kunststoffverschlüsse von Verpackungen, Blisterverpackungen.

Alle **Metallverpackungen** wie: Getränke-, Konservendosen und sonstige Metaldosen, Metalltuben, Alufolie, Metallverschlusskappen, restentleerte (druckgasfreie) Spraydosen.

Alle Verpackungen aus Materialverbunden wie z. B. Getränkekartons, sonstige Verpackungen.

## Für die Biotonne geeignet:

Obst- und Gemüseabfälle, Küchenabfälle, verdorbene Lebensmittel, Gartenabfälle, Kaffee- und Teesud mit Filter, Schnittblumen, Eierschalen...

## In die Restmülltonne:

Hygieneartikel, Lederabfälle, Staubsaugerinhalte, Aschenbecherinhalte, Kohlenasche, Ton- und Keramik-

scherben, Windel, Schuhe, Fotos, diverse Einwegprodukte...

## Zum Recyclinghof (Am Bahndamm 5, Fr. 08:00 bis 16:00):

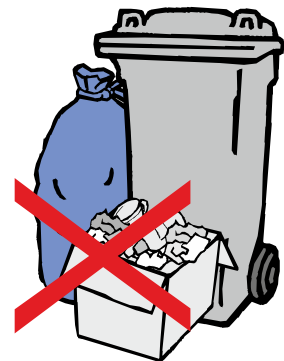
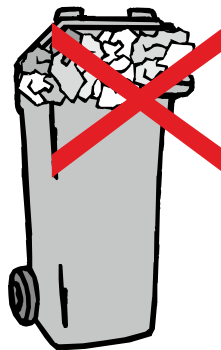
Großmengen an Altstoffen und Großverpackungen, die nicht über die Sammelbehälter ab Haus entsorgt werden können. Altmetall, Alttextilien, Kunststoffe (Nichtverpackung), Elektroaltgeräte, **Problemstoffe**, Bauschutt (Kleinmengen), Altreifen (kostenpflichtig), Altholz (kostenpflichtig bis max. 1m<sup>3</sup>), Sperrmüll/Restmüll (kostenpflichtig bis max. 1m<sup>3</sup>)

## Zur Kompostieranlage des AWW Spittal/Drau: (Mo. bis Fr. 08:00 bis 12:00 und 13:00 bis 17:00):

Baumschnitt (kostenlos), Gartenabfälle (kostenpflichtig)



AWW Spittal/Drau  
Schüttbach 27, 9800  
Tel.: 047623404 Fax: DW 14  
E-Mail: office@aww.at  
www.awvspittal.at



## Zusätzliche Abfuhr:

Spezielle Säcke für **Restmüll** und **Gartenabfälle** sind im Recyclinghof und im Rathaus zu erwerben. Ausnahmslos diese werden mitgenommen, wenn sie am Abfuhrtag bei der Biomüll- bzw. Restmülltonne bereitgestellt sind.



**Christbäume** werden im Zuge der Biomüllabfuhr mitgenommen, wenn sie am Abfuhrtag frei von Baumschmuck bei der Biotonne bereitgestellt sind.

**Abholaktionen für Baumschnitt** (Frühjahr oder Herbst) werden gesondert bekannt gegeben. Anfragen unter: 04762/5650-377

# PRESSESCHAU 2023

## Gemeinderat kam online bis ins Wohnzimmer

**SPITTAL** Premiere für die Mandatare der Stadt  
Spittal. Die „Krone“ verfolgte die ersten  
Livestream-Debatten von zuhause aus.

## Zuspruch für Kreisverkehre groß: Mehr Platz für die Radfahrer

## Edlinger Straße wird saniert

## 8,5 Millionen Euro fließen in Infrastruktur

Auf 5,5 Kilometern werden in Spittal Maßnahmen wie Kanal- und Wasserleitungsbau, Glasfaser und Straßenbeleuchtung umgesetzt. Gespräche mit Anrainern werden geführt.

Trinkwasserkraftwerk produziert im Probebetrieb bereits Strom für 300 Haushalte. Die Stadtgemeinde Spittal investiert rund acht Millionen Euro in die Wasserversorgung.

## Das „Weiße Gold“ erzeugt jetzt auch Strom

## Städte sind seit 50 Jahren vereint

**SPITTAL** Lieserstadt und die deutsche Stadt Löhne haben Grund zu feiern

## Die Wartezeit wird versüßt

**SPITTAL** Zum Osterfest gibt es ein buntes Programm in der Stadt.

**SPITTAL**

## Ein Abend ganz in Weiß für Spittaler

„Candlelight in Weiß“ heißt es am 30. Juni.

## Kirchtag feiert das Jubiläum vor neuer Kulisse

**SPITTAL** Zum 20. Mal wird in der Lieserstadt Kirchtag gefeiert. Heuer findet das beliebte Fest platzbedingt aber erstmals im Stadtpark statt.

**CHORWETTBEWERB SPITTAL**



Der Akademische Chor Tone Tomšič aus Slowenien bestach unter anderem durch seine feine Choreografie  
PUSCHBERGER

## Wiederauferstehung nach dreijähriger Pause

Chöre aus den USA, Slowenien und den Kanaren waren beim 57. Chorwettbewerb in Spittal erfolgreich.

## Zweite Kreuzung wurde Kreisverkehr

**SPITTAL** Wunsch ist ein dritter Kreisel.  
Weitere Schutzmaßnahmen möglich.



## Spittaler Florianis feierten Jubiläum

Das 150. Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Spittal ging kürzlich im Stadtpark über die Bühne. Ganze zwei Tage stand alles im Zeichen des runden Geburtstags. Die Gruppe „Showdown“ sorgte für Stimmung. Alles mit Rang und Namen feierte mit. Zudem wurden zwei neue Tanklöschfahrzeuge gesegnet.



## Spittal ist „blumigste“ Stadt Kärntens

Im Auftrag des Bürgermeisters wurden auch heuer im gesamten Stadtgebiet Blumen gepflanzt, die nicht nur Einheimische und Gäste beeindrucken, sondern auch die Jury der Kärntner Blumenolympiade überzeugte. Mit viel Liebe zum Detail und unter dem Motto „Spittal blüht auf“ haben die Mitarbeiter der städtischen Gärtnerei die Stadt in ein prächtiges Blütenmeer verwandelt. So ist die Stadtgemeinde Spittal nach dem Regionssieg im Vorjahr heuer zur schönsten Stadt Kärntens gekürt worden.

## Das „Spittaler Auge“ nimmt Fahrt auf

Spittal ist um eine Attraktion reicher: Im Stadtpark wurde gestern das Riesenrad „Spittaler Auge“ in Betrieb genommen.



„Das verzauberte Schloss“ - ein zauberhaftes Fest für die ganze Familie, für Kinder ab 4 J., Di., 31.10., von 14 - 19.30 Uhr, im Schloss Porcia, in Spittal/Drau. Der Innenhof verwandelt sich ab 19.30 Uhr zur Disco für Erwachsene.



Foto: Faschingsgilde Spittal

# FASCHINGS-TERMINE

**EIN ÜBERBLICK ÜBER DIE FASCHINGS-TERMINE IN DER STADTGEMEINDE SPITTAL.**

## Faschingssitzungen 2024 im Stadtsaal

Die Premiere findet am 13.1. statt. Weitere Termine: 19.1., 20.1., 26.1. (Trachtensitzung), 3.2.; Karten unter [www.helei.at](http://www.helei.at) oder im Tourismusbüro Spittal/Drau.

## Kinderfasching Rothenthurn So, 28.1., 13.13 Uhr im Kulturzentrum Rothenthurn

Mit Kinderanimation, Speis und Trank, Prinzenpaar und Faschingsgilde. Veranstalter: SV Rothenthurn

## Kinderfasching Spittal So, 4.2., 14 Uhr im Stadtsaal

Ein kunterbuntes Programm unter anderem mit Zauberer, Clown, Zuckerwatte und Kinderdisco. Für Schwung sorgt die bezaubernde Garde von klein bis groß. Einlass ab 13.30 Uhr, Eintritt freiwillige Spende.

## Faschingsumzug Spittal Sa, 10.2., 12.22 Uhr, Innenstadt Motto „Komm ins Fantasieland“. Der Umzug führt über die Brücken-

straße, den Hauptplatz und den Burgplatz bis zum Neuen Platz. Moderation: Joschi Peharz und Martin Moser. Partystimmung mit DJ Tom Evo. Aftershowparty im Anschluss.

## Kinderfasching St. Peter So 11.2., 14.04 Uhr im Feuerwehrhaus St. Peter

Spiel und Spaß, Minidisco, Kaffee und Kuchen, Snacks u.v.m. Veranstalter: Dorfgemeinschaft St. Peter an der Drau



Foto: Helmo Spindler

**30.12.**

## KABARETT MIT PETUTSCHNIG HONS

### Zum allerletzten Mal mit dem Programm „Ich will ein Rind von dir“, Sa, 30.12., 19.30 Uhr, im Stadtsaal Spittal.

Ihr kennt Chuck Norris? Ihr kennt Obelix? Ihr kennt Rainer Parisek? Stopp: Aber es gibt einen, den ihr noch nicht kennt! Seid ihr scharf drauf? Hier kommt Hons, Petutschnig Hons.

Geschrieben wurde das aktuelle Programm von Petutschnig Hons

und keinem geringeren als Paul Pizzera. Nach vielen umjubelten Auftritten präsentiert Petutschnig Hons dieses Programm zum allerletzten Mal in Spittal an der Drau. Einlass 18.30 Uhr  
Vorverkaufskarten in allen Raiffeisenbanken, Kleine Zeitung, ÖBB-Ticketschalter, Trafikplus & allen oeticket Verkaufsstellen. Infos & Kartenbestellung unter [www.media-con.at](http://www.media-con.at)

# VENEZIANISCHE NACHT

Sa 20.1., um 19.30 im Schloss Porcia. Der Agora Club Spittal lädt zur Venezianischen Nacht.

Für Unterhaltung sorgt DJ Wolle (Walter Schwarz) sowie Nikita Matlani mit einer Mitternachtseinlage. Außerdem: Tombola und mediterranes Fingerfood.

Eintritt: (inkl. Welcome-Drink): VVK 10 €/AK 13 €



20.01.

Foto: pixabay

# GALERIE-AUSSTELLUNG

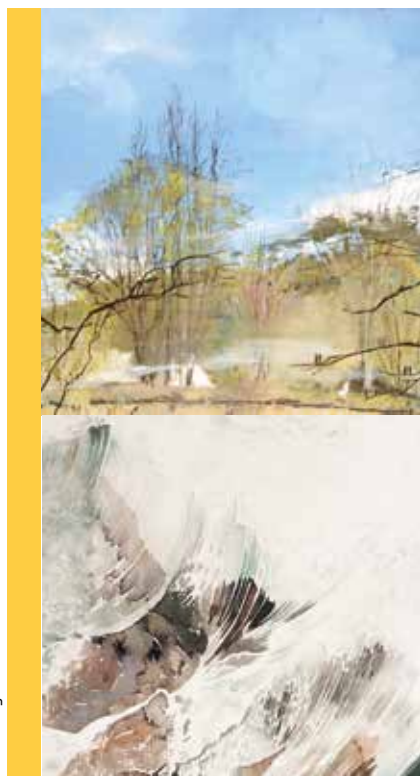
„Element Wasser“ – Ausstellung von Hannelore Nenning und Markus Krön, Vernissage Fr 2.2., 19 Uhr in der Galerie Porcia

Hannelore Nenning beschäftigt das Thema Wasser schon Jahrzehnte. Es wurde ihr zum höchsten Anliegen, den Menschen ein gefühltes, künstlerisches Zeugnis von diesen wilden Strömen zu schenken. Markus Krön spürt das Wasser, indem er darauf mit seinem Boot fährt, in den unterschiedlichsten Landschaften, wo es fließt oder sich wellt.

**Ausstellung: 7.2. bis 15.3.2024**

Öffnungszeiten:

Mi 13-16 Uhr, Do 13-18.30 Uhr, Fr 10-12 Uhr und nach Vereinbarung; Tel.: 0681/20 38 33 95



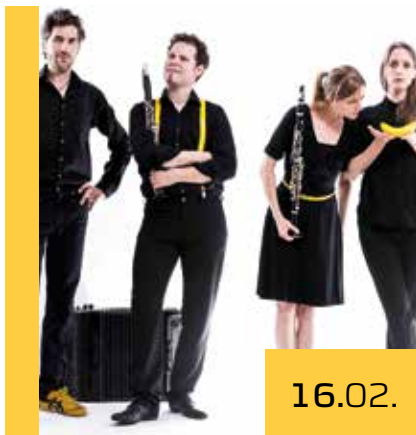
© Nenning/Krön

# MUSICORUM

KLAKRADL, Fr 16.2., 19.30 Uhr, Arena des Porciagymnasiums.

Von „Kamot“ bis „Radau“ durchstreifen das Musikerduo [klak:] und das Kabarettduo RaDeschnig im Kärntner Dialekt den Jazz, das traditionelle Kärntnerlied und kultige Klassiker!

Erwachsene 18 €, Schüler/Studenten 10 €; KulTours-Ticket u.a. gültig



16.02.

Foto: Stefan Grauf-Sixt

2.12. - 2.2. | Museum für Volkskultur **Krippenausstellung.** Im Museum für Volkskultur, bis 2.2.2024, inklusive Sonderausstellung Papierkrippen; Öffnungszeiten: Mo-Do von 13-16 Uhr (im Dezember zusätzlich Fr-So von 11-16 Uhr), feiertags geschlossen.

So 17.12. | 16 Uhr | Stadtpfarrkirche **Stiller Advent.** Benefiz-Adventkonzert Mitwirkende: MGV Kaning, Quartett Mundart, Kammersänger Helmut Wildhaber, Isabelle Hassler (Harfe); Eintritt: 23 €, Karten im Kartenbüro Porcia, Trafik Berger Spittal

So 17.12. | 16 Uhr | Stadtsaal **Julfeier des Spittaler Turnvereins 1872**

Mo 18.12. | 17 Uhr | Schloss Porcia **Offenes Singen.** Eine Einladung an alle singfreudigen Spittalerinnen und Spittaler

Di 19.12. | 16.30 Uhr | Stadtbücherei **Bilderbuchkino mit Dunja.** Lasst euch von Dunja mit einer zauberhaften und lustigen Geschichte überraschen! Anschließend wird natürlich wieder gebastelt. Bitte meldet euch an, damit genug Bastelmaterial für alle zur Verfügung steht; Anmeldung unter 04762/5650-228, E-Mail: buecherei@spittal-drau.at

Mo 8.1. | 17 Uhr | Schloss Porcia **Offenes Singen.** Eine Einladung an alle singfreudigen Spittalerinnen und Spittaler

Do 11.1. | 19.30 Uhr | Schloss Porcia **Dante Alighieri.** „Pordenone - zwischen einem und dem anderen Fluss“. Vortrag mit Powerpointpräsentation von Dr. Silvia Biazzo. Neben der bewegten Geschichte werden vor allem die Besonderheiten der Provinz wie ihre schönsten Orte und Sehenswürdigkeiten vorgestellt. Eintritt: 10 € (Mitglieder: freier Eintritt)

Mo 15.1. | 17 Uhr | Schloss Porcia **Offenes Singen.** Eine Einladung an alle singfreudigen Spittalerinnen und Spittaler

Di 23.1. | 9-12, 14-18 Uhr | Stadtbücherei **Winter-Bücherflohmarkt.** Warum muss es immer Sommer sein, um einen Bücherflohmarkt zu machen? Auch im Winter gibt es genügend Bücher, die einen neuen Besitzer suchen.

Mo 5.2. | 17 Uhr | Schloss Porcia **Offenes Singen.** Eine Einladung an alle singfreudigen Spittalerinnen und Spittaler

**HOFLADEN** der Spittaler Schloßbauern St. Peter, Spittal-Ost, Öffnungszeiten: Do von 16-19.30 Uhr und Fr von 8.30-12 Uhr, Tel.: 0664/2112250

Karten sind - sofern in der Terminankündigung nicht gesondert erwähnt - im Kartenbüro Porcia (Burgplatz 1), Tel.: 04762/42020, E-Mail: karten@porcia.at erhältlich.

Möchten Sie, dass Ihre Veranstaltung im Rathausjournal veröffentlicht wird, dann schicken Sie uns den Namen der Veranstaltung, eine kurze Beschreibung mit Datum, Uhrzeit und Ort der Veranstaltung an: E-Mail: monika.gaberscek@spittal-drau.at | Tel.: 04762/56 50-221

# TOURISMUSVERBAND SPITTAL

**Es lebe der Winter!** Schuss auf den Skipisten am Hausberg Goldeck oder eher gemächlich beim Langlaufen in den Auen, Naturschauspiele beim Schneeschuhwandern oder der „Millet Rise Up“-Lehrpfad für Skitourengeher ... in der Spittaler Umgebung findet man Wintererlebnisse jeglicher Art und für jeden Geschmack.

Auch für Nicht-Skifahrer warten besondere Winterfreuden, sei es beim kostenfreien Eislaufen im Stadtpark und in Amlach sowie in der Eissport-Arena oder beim Eisstockschießen in der Sporthalle (beides kostenpflichtig). Sollte es gar fest schneien, bietet sich ein Badespaß in der Drautalperle mit eigens für Berufstätige organisierte Damen- und Event-Sauna-Abenden an. Der erste Schnee ist bereits gefallen und die Busse zu den Goldeck-Bergbahnen und zur Drautalperle warten nur noch auf Sie!

**Das gesamte Team des Tourismusverbandes wünscht Ihnen frohe Weihnachten und viel Glück und Gesundheit für 2024!**



Foto: Auer



Foto: Archiv MTG/Gert Perauer

## KÄRNTNERMILCH: VIELE AUSZEICHNUNGEN

Bei den World Cheese Awards in Wales wurden die weltbesten Käsesorten von einer renommierten Fachjury gekürt. 4.000 Sorten aus über 40 Ländern sind heuer eingereicht worden. Die Kärntnermilch hat dabei mit gleich vier Käsespezialitäten die begehrte World Cheese Awards-Auszeichnung erhalten. Besonders stolz ist das Spittaler Unternehmen auf die Super Gold Auszeichnung für den Mölltaler Almkäse Selektion.

Geschäftsführer Dir. Helmut Petschar: „Diese hohe Auszeichnung und die Vielzahl an Medaillen sind stellvertretender Beweis für die her-

ausragende Qualität unserer Produkte. Ein ganz besonderer Dank gilt auch unseren rund 950 Bäuerinnen und Bauern, die mit der Anlieferung bester Rohmilch den Grundstein für den hohen Standard unserer vielfältigen Produkte legen.“

Besonders stolz ist das Unternehmen auch auf den Gewinn des AMA-Käsekaisers für den Drautaler in der Kategorie „Schnittkäse mild-fein“.

Auch bei der internationalen Käsiade 2023 in Tirol war die Kärntnermilch mit neun Gold, einer Silber- und einer Bronzemedaille sehr erfolgreich.



Foto: AMA Marketing

▲ Kärntnermilch-Direktor Helmut Petschar und -Obmann Albert Petschar mit dem Käsekaiser

# NEUES AUS DEM JUGENDSERVICE

## Rückblick

Spielen, lernen, kochen, Spaß haben, seine Freizeit mit Freunden genießen ... all das und noch vieles mehr kann man im Jugendservice (JuSe) der Stadtgemeinde Spittal erleben. Sei es nur für fünf Minuten oder den ganzen Nachmittag, um die Wartezeit auf den Bus/Zug zu verkürzen oder einfach mal, wenn man jemanden zum Reden braucht.

In einem mehrtägigen Seminar von pro mente Austria haben wir uns zu psychologischen Ersthelfern für Jugendliche qualifizieren können. Nach diesem Konzept leistet man Erste Hilfe bei Jugendlichen in fünf Schritten, wenn psychische Schwierigkeiten auftreten, ein bestehendes psychisches Problem sich verschlimmert oder eine akute psychische Krise eintritt. Erste Hilfe wird geleistet, bis Fachleute übernehmen oder die Krise überwunden ist.

## Vorschau

In der letzten Woche vor Weihnachten wird es wieder richtig festlich im JuSe. Am **18. Dezember** laden wir sehr herzlich zum gemeinsamen **Keksbacken** in den Jugendtreff.

Am **19. Dezember** kochen wir zusammen ein festliches **Weihnachtsmenü** in unserer gesunden Mittagsküche.

Am **21. Dezember** laden wir von 12.30-15.30 Uhr unsere Kinder, Jugendlichen, Eltern, KlientInnen, Nachbarn, NetzwerkpartnerInnen, Freunde, KollegInnen und politischen VertreterInnen zur besinnlichen **Weihnachtsfeier** ins JuSe. Vom 25. Dezember 2023 bis 7. Jänner 2024 hat das JuSe Betriebsurlaub.

Wir wünschen eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit, unseren SchülerInnen erholsame Weihnachtsferien und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



### Liebe Kids, Jugendliche & Eltern!

Das Jugendservice der Stadtgemeinde Spittal/Drau bietet euch kostenlos und unverbindlich:

- individuelle Beratung bei Konflikten und persönlichen Problemen
- abwechslungsreiche Freizeitgestaltung (Darts, Billard, Volleyball, Tischtennis, Spielekonsole...)
- wöchentliche gesunde Mittagsküche
- offenen Lernraum
- themenbezogene Workshops und Ausflüge
- Eltern-Kind-Café

Verkürzt euch die Wartezeit für Bus und Zug bei uns im Juse!

Gesundheitskompetentes Jugendservice auf Gold-Level

Carl-Wurmb-Weg 2/1 • 9800 Spittal/Drau • 04762 / 5650-281 • juse@spittal-drau.at



## UNSER BUCHTIPP



### VON KLEINEN UND GROSSEN GESCHENKEN

Autorin: Jennifer Coulman

Maus und Bär freuen sich so sehr auf Weihnachten. Dieses Jahr ist nämlich etwas ganz Besonderes: Der Bär will ausnahmsweise wach bleiben. So können die beiden Freunde sich zum ersten Mal etwas schenken - wie schön! Aber dann nimmt der Bär das liebevoll verschmürte Geschenk mit in seine Höhle, statt es auszupacken. Gefällt es ihm etwa nicht? Was die Maus nicht ahnt: Der Bär kann das winzige Päckchen mit seinen großen Tatzen einfach nicht öffnen und hat deswegen ein furchtbar schlechtes Gewissen. Zum Glück wissen die anderen Waldtiere Rat. Und am Ende feiern die ungleichen Freunde doch noch ein wunderbar funkelndes Fest.

Stadtbücherei Spittal

Telefon: 04762 / 56 50-228

www.stadtbuecherei-spittal.at

# SPITTAL CARD: SKIKARTEN-AKTION

## GÜNSTIGE GOLDECK TAGES-SKIKARTEN FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Die Stadt Spittal ermöglicht auch heuer in Kooperation mit den Goldeck Bergbahnen den Spittaler Kindern und Jugendlichen vergünstigten Skipässe.

Im Zuge dieser Aktion zahlen **Kinder** (Jahrgang 2009 bis 2017) in der Wintersaison 2023/2024 für eine Tageskarte auf dem Sportberg Goldeck nur **14 Euro** (Normpreis 25,50 Euro) und **Jugendliche** (Jahrgang 2005 bis 2008) nur **20 Euro** (Normalpreis 38,50 Euro).

Voraussetzung ist die Spittal Card, die jeder mit Hauptwohnsitz in der Stadtgemeinde Spittal beantragen kann.

Für die Ausstellung der **Spittal Card** müssen Kinder und Jugendliche **persönlich** (zwecks Lichtbild) ins Bürgerbüro (Rathaus Erdgeschoss) kommen. Es wird ein Entgelt in der Höhe von 5 Euro eingehoben. Die ausgestellte Spittal Card beinhaltet natürlich auch die City-Taxi-Funktion.



Foto: Archiv MTG © Gert Perauer

Die Öffnungszeiten im Bürgerbüro:

**Montag bis Donnerstag von 8 bis 16 Uhr, Freitag von 8 bis 13 Uhr**



Foto: BBOOK

## LEHRE IM SCHLOSS

Die die Berufs- und Bildungsorientierung Kärnten lud in Kooperation mit der Stadt Spittal zur „Lehre im Schloss“. Bei dieser interaktiven Lehrberufsmesse nutzten 300 Jugendliche und deren Eltern im Schloss Porcia die Gelegenheit, regionale Firmen und deren Lehr-

berufe kennenzulernen. 37 Unternehmen und Institutionen präsentierten typische Aufgaben der interessanten Lehrberufe und informierten zum Thema Lehre in all ihren Facetten. Dabei hatten die Besucher auch die Möglichkeit, bei den Stationen selbst Hand anzulegen.

## RECRUITING DAY

Bereits zum 10. Mal fand in der HLW Spittal der Recruiting Day statt, bei dem sich Schülerinnen und Schüler über mögliche Bildungs- und Berufswege informieren konnten. Die 48 Aussteller nutzten die Möglichkeit, sich zu präsentieren und Lehrlinge oder Mitarbeiter über Praktika und

Berufsmöglichkeiten anzuwerben. Auch das Gewinnspiel fand großen Anklang.

Die Veranstaltung mit knapp 600 Besuchern wurde von den angehenden Absolventinnen des dritten Jahrgangs 3 BHW der HLW Spittal organisiert und umgesetzt.





# HEIZBONUS FÜR SPITTALER BÜRGER

Bürgermeister Gerhard Köfer unterstützt auch heuer wieder Spittaler Bürger, die Bezieher des Heizkostenzuschusses sind, mit einem zusätzlichen Heizbonus in der Höhe von 50 Euro. Zudem stellt der Bürgermeister Hartholzbriketts zur Verfügung.



Über 21.000 Kärntnerinnen und Kärntner hatten im Vorjahr Anspruch auf den sogenannten Heizkostenzuschuss. „Nachdem dieser aufgrund der Teuerungswelle in allen Bereichen bei weitem nicht mehr ausreicht, unterstütze ich auch heuer jeden Spittaler Bezieher des amtlichen Heizkostenzu-

schusses mit einem zusätzlichen Heizbonus in der Höhe von 50 Euro aus meinen persönlichen Verfügungsmitteln“, so Bürgermeister Gerhard Köfer. Berechtigte können den Bonus vom

**1. bis 22. Dezember 2023** unter Vorlage eines Ausweises im Rathaus (Bürgerbüro - Soziales) persönlich abholen.

## Heizmaterial-Aktion

Für hilfsbedürftige Bürgerinnen und Bürger in Spittal, die über keine Zentralheizung verfügen, steht außerdem zusätzliches Heizmaterial in Form von Hartholzbriketts bereit. „Diese können ebenfalls, solange der Vorrat reicht, im Rathaus-Innenhof kostenfrei abgeholt werden. Gerade in solch herausfordernden Zeiten lasse ich keinen in Not geratenen Bürger im Stich“, betont der Bürgermeister.

## TAG FÜR BESONDERE MENSCHEN



70 Gäste folgten der Einladung der Stadtgemeinde Spittal zum Tag für besondere Menschen, der heuer im Schloss Porcia über die Bühne ging.

Die Veranstaltung richtete sich an Spittaler Bürgerinnen und Bürger ab dem 75. Lebensjahr sowie an beeinträchtigte Personen aus verschiedenen Organisationen und Einrichtungen. Diese durften sich über eine herzliche Feier mit Musik, Unterhaltung und kulinarischen Genüssen freuen. Der Startschuss erfolgte mit dem Chor und Musikern der VS

West, die den Gästen mit ihren Darbietungen ein Lächeln auf die Lippen zauberten. Ein weiteres Highlight war die Zaubershow mit Magic Chriss. Anschließend hatten die Gäste die Gelegenheit, sich bei Kaffee und Kuchen in geselliger Runde auszutauschen. Das Catering hat „Lug ins Land“ übernommen.

Bürgermeister Gerhard Köfer bedankt sich bei den Mitgliedern des Ausschusses für Soziales für die Organisation und Durchführung der Veranstaltung.

# HERZLICH WILLKOMMEN

DIE GEBURTEN IN UNSERER GEMEINDE

15. 10. 2023	Luka Kremenović
31. 10. 2023	Valentin Stefan Tripolt
02. 11. 2023	Sergej Koler
02. 11. 2023	Dani Tatarević
10. 11. 2023	Sofia Papež
11. 11. 2023	Mathilda Sophie Schmörlzer
13. 11. 2023	Elias Kalt
17. 11. 2023	Rebecca Bulzan

## HOCHZEITEN



11. 11. 2023	Alexandra Miličić & Carina Kattinig <b>ST. JAKOB IM ROSENAL</b>
18. 11. 2023	Siegfried Pleßnitzer & Brigitte Haller <b>SPITTAL</b>

## † UNSERE VERSTORBENEN

WIR GEDENKEN UNSERER LIEBEN VERSTORBENEN

Stana Jovanovic	23. 06. 1943	-	17. 10. 2023
Margarethe Heilinger	27. 09. 1932	-	25. 10. 2023
Ronald Ribitsch	31. 08. 1958	-	25. 10. 2023
Anton Konrad	10. 05. 1924	-	29. 10. 2023
Gundhild Gritzner	06. 09. 1959	-	30. 10. 2023
Theresia Lagger	22. 02. 1929	-	01. 11. 2023
Margot Anderwald	18. 06. 1943	-	02. 11. 2023
Martha Herndl	22. 06. 1934	-	02. 11. 2023
Heimo Stranner	28. 02. 1940	-	07. 11. 2023
Jakob Zmölning	17. 07. 1935	-	09. 11. 2023

Friedrich Krist	09. 08. 1956	-	09. 11. 2023
Hans Kerschbaumer	22. 09. 1941	-	12. 11. 2023
Monika Mackie	05. 09. 1961	-	14. 11. 2023
Anna Müller	05. 04. 1930	-	17. 11. 2023

### Städtische Bestattungsanstalt 9800 Spittal/Drau · Edlinger Straße 55



Tel.: 04762/5650-342 Hr. Baumgartner  
04762/5650-345 Fr. Wippl  
04762/5650-341 Hr. Kramaritsch  
Fax: 04762/5650-344  
Mobil: 0676/83138342 Büro  
0676/83138343 Fahrer  
0676/83138344 Beifahrer

E-Mail: g.baumgartner@spittal-drau.at  
wisy@spittal-drau.at  
franz.kramaritsch@spittal-drau.at

*Ihr Ratgeber  
im Trauerfall*

www.bestattung-spittal.at

# DIE NARREN REGIEREN WIEDER

Die heurige Faschingssaison in Spittal wird von Prinz Schalkus der 55. (Markus Rems) und seiner Prinzessin Elisabeth die Erste (Elisabeth Brunner) sowie dem Kinderprinzenpaar Viktoria Grintal und Riccardo Wielscher regiert. Diese wurden im Rahmen des Prinzenballs im Schloss Porcia, an den auch zahlreiche andere Gastgilden teilgenommen haben, inthronisiert.

Im Rathaus erfolgte die offizielle Schlüsselübergabe von Bürgermeister Gerhard Köfer an die neuen Regenten. „Der Fasching ist für Spittal eine wichtige Institution mit langer Tradition. Ich wünsche der Gilde und allen Akteuren des Spittaler Faschings eine erfolgreiche und lustige Saison“, betont Bürgermeister Gerhard Köfer.

Der Prinzenball läutete den Saisonstart in die fünfte Jahreszeit erfolgreich ein. „Wir sind froh, dass es wieder los geht und möchten uns an dieser Stelle



bei Bürgermeister Gerhard Köfer für die wertschätzende Unterstützung seit 25 Jahren bedanken. Wir würden uns auch über viele Besucher bei unseren Sitzungen und beim Faschings-

umzug am 10. Februar 2024 freuen“, so Kanzler Peter Schober.

Alle Termine des Spittaler Faschings finden Sie auf der Seite 20.

**He Lei!**

## FITLAUF & FITMARSCH

Zahlreiche Bewegungshungrige folgten am Nationalfeiertag der Einladung des SV Rothenthurn mit seinen Altherren und der Stadtgemeinde Spittal zum Fitlauf und Fitmarsch.

Die Teilnehmer trafen sich am Sportplatz Rothenthurn und wanderten gemeinsam nach Baldersdorf, zum Einsiedlerkreuz, nach Schwarzenbach und zurück zum Sportplatz.



## NEUER HAUTARZT

Patrick Kropp hat in der Tiroler Straße 24 eine Wahlarzt-Ordination für Dermatologie eröffnet. Als Grund für die Standortwahl nennt der gebürtige Völkermarkter neben dem Bedarf auch die sympathische und aufgeschlossene Art der Oberkärntner. Das Angebot reicht von Hautvorsorgeuntersuchungen, über die Behandlung akuter

Hautprobleme bis hin zur Begleitung bei chronischen Hauterkrankungen. Auch Kinder sind gerne willkommen. Zudem kann der 36-jährige Dermatologe operative Eingriffe unter örtlicher Betäubung direkt in der Ordination im eigens eingerichteten Behandlungsraum durchführen. Kontakt: 0664/3852656, [www.hautarzt-kropp.at](http://www.hautarzt-kropp.at)

WEIHNACHTSDORF ERÖFFNET

# SPITTAL BEZAUBERT



Im Weihnachtsdorf kann man die Adventzeit am derzeit zauberhaftesten Platz von Spittal genießen.

Nicht zuletzt die festliche Dekoration samt Lichterketten sowie der Duft von Weihnachtsbäckerei, heißem Punsch und kulinarischen Schmankerln versetzen die Besucher in vorweihnachtliche Stimmung.

Das abwechslungsreiche Rahmenprogramm unter dem Motto #spittalbezaubert umfasst dieses Mal u. a. Live-Musik mit namhaften Ensembles und Bands, Stände mit Handgemachtem und Kostbarem, Basteln und Malen in der Himmelswerkstatt (Mi-So 14-18 Uhr)

inklusive Bauen von Lebkuchenhäusern (16.12. 14-18 Uhr), der Besuch von Anna und Elsa aus "Frozen – Die Eiskönigin" (17.12. 14 Uhr), die Weihnachtsspaziergänge durch das zauberhafte Spittal mit Nachtwächter Martin Schinagl (17.12 und 21.12, je 17.30 Uhr), ein klassisches Krippenspiel (21.12. 18 Uhr) sowie kulinarische Genüsse und Kunstwerk aus der Partnerstadt Porcia

## Öffnungszeiten des Weihnachtsdorfes bis 23.12.:

Schmankerln & Punsch:

Mo-So 12-21 Uhr

Fr-Sa 12-22 Uhr

Handwerk & Co:

Mo-So 12-19 Uhr





## KRAMPUS-EVENT

Der traditionelle Krampuslauf in Spittal ist die größte Veranstaltung seiner Art in Oberkärnten.

Trotz des heftigen Schneefalls vor Beginn des Laufs folgten insgesamt 30 Gruppen mit hunderten dunklen Gesellen dem Ruf der Stadtgemeinde Spittal und der Gruppe „Lords of Fire“.

Tausende Besucher ließen

sich das schaurige Event in der Spittaler Innenstadt, das von Joschi Peharz und Harald Wieser in gewohnter Manier moderiert wurde, nicht entgehen. Anschließend konnte man den Abend bei den Aftershow-Partys im Discozelt am Neuen Platz mit „DJ Andy Rythm“ und im Weihnachtsdorf ausklingen lassen.



## KRIPPEN-AUSSTELLUNG

Im **Museum für Volkskultur** ist vom **2. Dezember 2023 bis 2. Februar 2024** eine Krippenausstellung inklusive einer Sonderausstellung

mit Papierkrippen zu besichtigen.

### Öffnungszeiten:

Mo-Do 13-16 Uhr (im Dezember zusätzlich Fr-So 11-16 Uhr), feiertags geschlossen.



## GEWINN-ÜBERGABE

740 gelesene Bücher - das bedeutet 148 ausgefüllte Lesepässe - wurden in den großen Ferien von jungen Lesern in der Stadtbücherei Spittal sprichwörtlich „verschlungen“. Um dies zu würdigen, erhielt jeder Teilnehmer einen kleinen Sofortpreis und nahm auto-

matisch an der Endverlosung teil, zu deren Preisübergabe es kürzlich kam.

Der Gewinner Leonhard Pirker, ein engagierter, fleißiger und sichtlich erfreuter Leser der Stadtbücherei, durfte den Preis von Sabine Lobnig in Empfang nehmen.

# 25 JAHRE GITARENA

Bereits seit 25 Jahren begeistert die Spittaler Kulturinitiative unter der Leitung von Hartwig Weiher mit akustischen Gitarrenklängen die Besucher im Ortenburgerkeller des Schlosses Porcia.

Anlässlich des Jubiläums wurde zur Musik des Italieners David Mana gefeiert. Seine Karriere startete in einer Besenkammer, wo er eine EKO-Gitarre fand, die seine Liebe zu diesem Instrument entfachte. Mittlerweile ist er zu einem komplexen Akustikgitarristen gereift, mit einem exzellenten Gespür für Melodie, Dynamik und Songwriting.

Im Zuge des Konzerts wurde auch Hartwig Weiher von der Stadt Spittal für sein langjähriges, ehrenamtliches Engagement geehrt.



Foto: Auer

STR Lukas Gradnitzer, Vizebgm. Angelika Hinteregger, David Mana, Hartwig Weiher und GR Susanne Demschar (von links)

## CHANSON-ABEND

Was ist Liebe? Was ist Zärtlichkeit? Und was ist das Besondere daran? Diese Fragen stellten sich Sängerin Anna Knott und Gitarrist Sébastien Bennett bei einem französischen Chanson-Abend im Rahmen der Kulturinitiative InSzene im Schloss Porcia.

Auf Einladung der Stadt Spittal und der Freunde der Komödienspiele begaben sich die zwei Künstler auf eine musikalische Reise und beleuchteten alle Facetten der Liebe. Dieser stilvolle Abend hielt mit Sorgfalt ausgewählte, stimmungsvolle Chansons unter anderem von Zaz und Edith Piaf bereit.



Foto: Musikschule

## AUF GROSSER TOURNEE

Die 80 Mitglieder des Jugendsinfonieorchesters Oberkärnten stellten in Wiener Neustadt ihr Können unter Beweis. Die 10- bis 18-jährigen Musikerinnen und Musiker boten dort unter der Leitung von Martin Fuchsberger ein buntes Programm. Als Solisten glänzten David Edlinger, Nikita Mataln und Michael Hasslacher.

Das zweite Konzert der Tournee erfolgte in Innsbruck. Nach der „Jungen Philharmonie Innsbruck“ begeisterten die Oberkärntner mit demselben Programm wie in Wiener Neustadt und traten auch gemeinsam mit dem Innsbrucker Orchester auf. Musikschuldirektor Hans Brunner sprach eine Gegeneinladung aus und so wird die Junge Philharmonie Innsbruck am 9. Juni 2024 beim Schlo(u)ssmusik-Festival in Spittal konzertieren.



Foto: Musikschule

# „MODE-MESSIAS“ IN DER GALERIE

Marc Thomas Merz, der in den 1980er Jahren von Karl Lagerfeld in die Meisterklasse für Mode an der Universität für Angewandte Kunst aufgenommen wurde und u.a. bei Jil Sander studierte, stellt derzeit in der der Galerie Porcia unter dem Titel „Fein Stoff Licht - vom inneren Geheimnis der Natur“ aus. Zu sehen ist ein Gesamtkunstwerk aus zauberhafter Haute Couture, Film- und Fotoschöpfungen, naturräumlichen Interventionen, Floristik und Klangwelten. So sind auch kunstvolle Film- und Fotoschöpfungen von Christian Wagner, Naturfotografien von Peter Giesen, eigens für die Ausstellung von Hans Laubreiter komponierte Musik, naturräumliche Interventionen von Erwin



Frohmann, Benedikt Kreamsner und Karin Wimmerer sowie floristischer Schmuck von Julia Winkler zu bewundern.

Gut 200 Besucher aus Deutschland,

der Schweiz und ganz Österreich waren bei der Vernissage anwesend, um das lang ersehnte Comeback des einst als Mode-Messias gefeierten Marc Thomas Merz zu erleben.



Foto: Auer

## EXPAN-FESTIVAL

Das Schloss Porcia verwandelte sich mit der Initiative EXPAN zu einer Plattform für neue Musik. Unter der Organisation der Stadt Spittal und des Komponisten und Initiativenleiters Bruno Strobl waren im Musiksaal zwei Konzerte und einer Matinee zu hören.

Am Freitag boten die Duos Twenty Fingers und Ovocutters u. a. Werke von Dominykas Digimas,

Beata Juchnevic und Luca Bardelle dar. Der Samstag stand im Zeichen von Uraufführungen und Kompositionsaufträgen, gestaltet durch Schüler der Musikschule Spittal/Baldransdorf. Den Abschluss am Sonntag bildete das Ensemble „NeuRaum“, das unter der Leitung von Bruno Strobl mit Werken von Herbert Grassl, Juan Pablo sowie Anna Korsun begeisterte.

## MUSICORUM

Aktuelle und ehemalige Mitglieder der Ludwig's Dixieland Jazzband feierten im Porciagymnasium im Rahmen der Spittaler Kulturinitiative Musicorum das 50-jährige Bestehen der Oberkärntner Kult-Band. Sieben Hobby-Musiker gründeten 1973 in einem kleinen Oberkärnt-

ner Gasthaus die Band. Über die Jahre wurde der Stil ausgefeilter, das Repertoire erweitert und die Ansprüche an die Arrangements gesteigert.

Mittlerweile reicht das Programm von traditionellem New-Orleans-Jazz über Blues und Swing bis hin zu rockigen Stücken.





### Miele Stand-Dampfgarer DG 6001

- 7-Segment-Display mit Sensorbedienung – EasySensor
- Hervorragende Ergebnisse – MonoSteam-Dampftechnologie
- Einfache Zubereitung eines kompletten Gerichtes – Menügaren
- Dampfgaren auf bis zu 3 Ebenen gleichzeitig
- Leichte Reinigung und kompakt – 24 l rostfreier Edelstahl-Garraum

Unverb. empf. Kassaabholpreis\* € 949,-  
Bestseller-Bonus – € 100,-  
**Aktionspreis € 849,-**

Jetzt  
**100 €**  
sparen!<sup>1)</sup>



### Herd zur Kombination mit Elektrokochfeldern H 2267-1 E Active

- 7-Segment-Display mit Versenkknebel – EasyControl
- Besonders leichte Reinigung – PerfectClean-Ausstattung
- Viel Platz und Flexibilität – 76 l Garraumvolumen auf 5 Ebenen
- Einfaches Handling – FlexiClip-Vollauszug
- Kombinierbar mit Elektrokochfeldern

Jetzt  
**100 €**  
sparen!<sup>1)</sup>



### Elektrokochfeld mit 4 Kochzonen KM 6012 Edelstahl

- Ansprechendes Design – 574 mm breit mit umlaufendem Rahmen
- Besonders flexibel – 4 Kochzonen inkl. 1 Vario-Zone
- Sicher – Restwärmeanzeige für jede Kochzone

Unverb. empf. Kassaabholpreis\* € 1.169,-  
Bestseller-Bonus – € 100,-  
**Aktionspreis € 1.069,-**

### Miele Akku-Staubsauger HX1 Facelift – Lotosweiß

- Bis zu 60 Minuten Laufzeit mit einer Ladung
- So leistungsstark wie ein herkömmlicher Miele Staubsauger
- Hygiene Lifetime Filter mit 99,99 % Staubrückhaltevermögen
- Breite Elektrobürste mit automatischer Bodenbelags-Erkennung

Unverb. empf. Kassaabholpreis\* € 519,-  
Bestseller-Bonus – € 50,-  
**Aktionspreis € 469,-**

Jetzt  
**50 €**  
sparen!<sup>1)</sup>



**Auch im  
Onlineshop  
erhältlich!**

## MIELE CENTER OLSACHER

9800 Spittal  
Villacherstraße 17  
Tel. 04762 42 000

**E** office.olsacher@mielecenter.at

**W** mielecenter-olsacher.at

9500 Villach  
Ossiacherzeile 46  
Tel. 04242 34 000

**Mo–Fr** 08.00–12.00 Uhr,  
14.30–18.00 Uhr

**Sa** 09.00–12.00 Uhr

Offizieller Partnerbetrieb



Repariert statt ausrangiert.

<sup>1)</sup> Angebot gültig auf ausgewählte Miele Geräte nur in Österreich bei teilnehmenden Händlern. Keine Barablässe. Aktion gültig von 01.09. – 31.12.2023. Details unter miele.at/bestseller-bonus; Symbolfotos